Naciones Unidas S/PV.7510



Consejo de Seguridad

Septuagésimo año

Provisional

7510ª sesión

Viernes 21 de agosto de 2015, a las 10.10 horas

Nueva York

Presidente:	Sra. Ogwu	(Nigeria)
Miembros:	Angola	Sr. Casimiro
	Chad	Sr. Mangaral
	Chile	Sr. Barros Melet
	China	Sr. Wang Min
	España	Sr. Gasso Matoses
	Estados Unidos de América	Sr. Pressman
	Federación de Rusia	Sr. Safronkov
	Francia	Sr. Stehelin
	Jordania	Sr. Hmoud
	Lituania	Sra. Murmokaitė
	Malasia	Sr. Ibrahim
	Nueva Zelandia	Sra. Darlow
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Meek
	Venezuela (República Bolivariana de)	Sr. Méndez Graterol

Orden del día

Resoluciones del Consejo de Seguridad 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) y 1244 (1999)

Informe del Secretario General sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (S/2015/579)

15-26141 (S)









Se abre la sesión a las 10.10 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

Resoluciones del Consejo de Seguridad 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) y 1244 (1999)

Informe del Secretario General sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (S/2015/579)

La Presidenta (*habla en inglés*): De conformidad con el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo, invito al representante de Serbia a participar en esta sesión.

En nombre del Consejo, doy la bienvenida al Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Serbia, Excmo. Sr. Ivica Dačić.

De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Sr. Farid Zarif, a participar en esta sesión.

En nombre del Consejo, doy la bienvenida al Sr. Zarif, quien se une a la sesión de hoy por videoconferencia desde Pristina.

De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Sr. Hashim Thaçi a participar en esta sesión.

El Consejo comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Deseo señalar a la atención de los miembros del Consejo el documento S/2015/579, que contiene el informe del Secretario General sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo.

Tiene ahora la palabra el Sr. Zarif.

Sr. Zarif (*habla en inglés*): En el informe que el Consejo tiene ante sí se detallan las actividades de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) durante el período del último informe trimestral sobre el tema, comprendido entre el 16 de abril y el 15 de julio. Además de presentar simplemente el informe, también me referiré brevemente a una gama más amplia de logros importantes, así como a los problemas que afronta Kosovo en este momento.

Quisiera comenzar encomiando la importantísima medida adoptada por las instituciones de Kosovo el tercer día de este mes, cuando la Asamblea de Kosovo aprobó la requerida enmienda constitucional y las leyes sobre el establecimiento del tribunal especializado y la fiscalía especializada. Esos instrumentos legislativos se ajustan plenamente al intercambio de cartas entre Kosovo y la Unión Europea sobre la cuestión, que fueron refrendadas por la Asamblea en abril de 2014.

Como se indica en el informe del Secretario General (S/2015/579), las demoras en la finalización del marco necesario habían sido motivo de profunda preocupación para diversos sectores. Sin embargo, la aprobación de las leyes formativas necesarias y su promulgación ayer por el Presidente Jahjaga representan una señal de la determinación cada vez mayor de Kosovo de cumplir con sus obligaciones y compromisos fundamentales, que implican el pleno respeto del estado de derecho y la justicia imparcial, así como la rendición de cuentas y la igualdad ante la ley.

El pleno establecimiento del estado de derecho está presentando otros graves desafíos, que son dignos de mención hoy. Uno de ellos es la protección jurídica del patrimonio cultural y religioso. En junio, la Sala de Apelaciones de la Sala Especial de la Corte Suprema de Kosovo dictó sentencias por las que, en efecto, se deja de lado una decisión histórica dictada en diciembre de 2012 por la Sala de Primera Instancia de la Sala Especial. Esa decisión se refería a los bienes en la zona de protección especial del monasterio ortodoxo de Visoki Dečani. En la decisión de 2012 se rechazaron las reclamaciones de propiedad de dos empresas de capital social contra el monasterio de Visoki Dečani. La solución de esa controversia pendiente había sido aceptada por las dos partes en la controversia y fue bien acogida por la comunidad internacional. En cambio, en la decisión de la Sala de Apelaciones hubo argumentaciones jurídicas muy cuestionables a fin de remitir de nuevo la cuestión a un tribunal local, que sin duda volverá a abrir la controversia y podría llevar al surgimiento de nuevas tensiones graves en torno a ese valiosísimo patrimonio cultural y religioso.

El respeto, la protección y la preservación del patrimonio cultural ortodoxo serbio en Kosovo son obligaciones fundamentales y constituyen pruebas de la responsabilidad de las instituciones de gobierno de Kosovo. Si estas fracasan, muchas otras importantes funciones y responsabilidades también pueden ser cuestionadas. Por consiguiente, es de máxima importancia que el marco jurídico de protección consagrado en la Constitución de Kosovo se cumpla con un rigor escrupuloso. Ello supone entre otras cosas que la Asamblea de Kosovo examine en el futuro una legislación amplia sobre el patrimonio cultural. Encomio las firmes garantías que me ha dado el

Primer Ministro Isa Mustafa de que una versión revisada del proyecto de ley no será aprobada por el Gabinete y presentada a la Asamblea a menos que se ajuste plenamente a las disposiciones pertinentes de la Constitución.

Los enormes progresos ya logrados tanto por Pristina como por Belgrado gracias al diálogo facilitado por la Unión Europea exigen un firme compromiso de las partes, sobre todo de la comunidad internacional. El 25 de agosto, los principales dirigentes de ambas partes se reunirán una vez más, para tratar de buscar un acuerdo sobre las cuestiones en que aún existen diferencias, si bien son pocas. Entre esas cuestiones, es sumamente importante la creación de un marco detallado para el establecimiento de la futura comunidad o asociación de municipios de mayoría serbia. Hay varias cuestiones más que están igualmente a punto de zanjarse. La aplicación de las disposiciones sobre el reconocimiento mutuo del seguro de vehículos, que comenzó justamente la semana pasada, ya está proporcionando pruebas de los beneficios que se derivan de la normalización de las relaciones.

Es importante no subestimar el potencial de este proceso histórico, iniciado bajo el mandato de la Alta Representante de la Unión Europea Ashton y que ahora está en las manos expertas de su sucesora, Federica Mogherini. Alcanzar avenencias equitativas que permitan superar los legados del conflicto y generen beneficios tangibles para ambas partes no se limita solamente a los términos del Primer Acuerdo alcanzado el 19 de abril de 2013. En los próximos días, espero que se amplíe el diálogo a fin de incluir otras cuestiones difíciles de resolver que siguen afectando las relaciones. Entre ellas, quisiera destacar los esfuerzos renovados por determinar la suerte de las personas desaparecidas y proporcionar un plan para indemnizar a sus familiares, revitalizar el transporte y los vínculos comerciales, abordar las numerosas cuestiones complejas relacionadas con los bienes, tratar las cuestiones del retorno y el asentamiento de refugiados y desplazados internos y examinar la condición jurídica de la Iglesia Ortodoxa.

Como ya saben los miembros del Consejo, esta será mi última exposición informativa al Consejo en mi calidad de Representante Especial del Secretario General en Kosovo. Por consiguiente, espero que se me permita hacer algunas breves reflexiones sobre las tendencias y procesos de los que he sido testigo. Cuando llegué a Kosovo poco después de los acontecimientos de julio de 2011, la tensión sobre el terreno era sumamente elevada. Se habían levantado barricadas en la carretera en todo el norte, y las fuerzas de seguridad internacional presentes se habían visto forzadas a adoptar una firme postura de prevención. El discurso político público entre las comunidades de Kosovo, así como entre Belgrado y Pristina, era de hostilidad y enfrentamiento. Las partes transmitían pocos mensajes conciliatorios, por no decir ninguno.

Cuatro años más tarde, la situación difiere drásticamente. Los alcaldes serbios de Kosovo —elegidos por primera vez en un marco jurídico unificado— gobiernan actualmente los diez municipios con mayoría serbokosovar, incluidos los cuatro municipios del norte. Los ministros y parlamentarios serbios de Kosovo ahora prestan servicio de manera activa en cargos clave de las instituciones centrales y promueven los intereses vitales no solo de su propia comunidad, sino cada vez más los del electorado en general. Las estructuras policiales están plenamente integradas y, por lo tanto, tienen una mayor capacidad de respuesta. Se ha logrado un avance considerable en la integración de todos los componentes del sistema de justicia. Mediante un proceso de diálogo comprometido y avenencia política, las necesidades y las aspiraciones concretas del pueblo —quizá por primera vez desde que comenzara el conflicto— resuenan con mayor elocuencia en el discurso público que las insinuaciones sobre el pasado.

Por supuesto, ningún avance es irreversible. No quiero sugerir que los esfuerzos realizados hasta la fecha sean ya suficientes para garantizar el progreso. Sin embargo, tengo la firme convicción de que existe una justificación objetiva para un optimismo cauto en el sentido de que este proceso continuará y reportará resultados tangibles en beneficio de todos.

He tenido el privilegio de prestar servicios en los últimos cuatro años y me marcho de la Misión con gran confianza en el liderazgo que he observado en ambas partes, así como en el del pueblo. Su futuro se construye en torno a objetivos comunes al crear las condiciones para una paz y una prosperidad a largo plazo.

Sra. Presidenta: Concluyo mi declaración de hoy expresando mi más profundo agradecimiento a usted y a todos los miembros del Consejo por el apoyo prestado a la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) y a mi persona. Se ha logrado mucho, y estoy convencido de que los avances positivos no harán sino acelerarse en los tiempos venideros. El próximo período traerá no solo nuevos desafíos sino que estoy seguro de que aportará también nuevos progresos, en particular gracias al apoyo y al compromiso constantes del Consejo. La UNMIK, mi sucesor y toda la presencia de las Naciones Unidas en Kosovo seguirán comprometidos a contribuir a tal efecto.

La Presidenta (*habla en inglés*): Doy las gracias al Sr. Zarif por su exposición informativa.

Tiene ahora la palabra el Sr. Dačić.

Sr. Dačić (Serbia) (*habla en serbio; texto en inglés proporcionado por la delegación*): En esta oportunidad me siento honrado al dirigirme al Consejo de Seguridad, que ha sido convocado para examinar el informe del Secretario General (S/2015/579) sobre las actividades realizadas por la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) entre el 16 de abril y el 15 de julio de 2015. Aprovecho esta ocasión para agradecer a los miembros del Consejo de Seguridad la atención que siguen concediendo a la cuestión de Kosovo y Metohija, que es de importancia prioritaria para la República de Serbia.

A través de su participación proactiva y su enfoque destinado a alcanzar un acuerdo, la República de Serbia ha llevado a cabo todos los esfuerzos posibles a fin de contribuir a la paz, la estabilidad y la prosperidad duraderas en los Balcanes Occidentales. Es evidente que se ha logrado un avance sustancial en la región en materia de consolidación de la paz y democratización. Se han obtenido resultados excepcionales en el fortalecimiento de la cooperación regional y en el proceso de integración europeo, a los que la República de Serbia ha realizado una importante contribución. No obstante, es necesario que todos los países de la región, así como los protagonistas internacionales pertinentes, dediquen esfuerzos adicionales a fin de mantener y promover la estabilidad, sobre todo ahora que sigue siendo frágil y habida cuenta de los desafíos que continuamos afrontando.

Una función de excepcional importancia en este contexto es la que desempeña la Misión de las Naciones Unidas en Kosovo y Metohija, y reiteraré también en esta oportunidad que la presencia neutral y sin menoscabo de la UNMIK es de fundamental importancia con miras a mantener la estabilidad y crear las condiciones que propicien una solución sostenible y duradera para la cuestión de Kosovo y Metohija sobre la base de lo dispuesto en la resolución 1244 (1999). Por consiguiente, reitero nuestra oposición firme a toda reducción de la Misión y de sus actividades. Serbia valora mucho el compromiso de la UNMIK encaminado a crear las condiciones previas básicas que permitan la coexistencia pacífica de las comunidades étnicas en la provincia, la seguridad y el respeto de los derechos humanos y civiles elementales de todos sus habitantes. Por consiguiente, esperamos que la UNMIK continúe desempeñando el mandato que se le ha encomendado en virtud de la resolución 1244 (1999), en particular en las zonas que son importantes para la supervivencia y la vida normal y digna de los serbios y otras comunidades no albanesas.

Valoramos la contribución de otras organizaciones internacionales cuyas misiones, realizadas con los auspicios de las Naciones Unidas, forman parte integrante de las presencias civil y militar en la provincia meridional serbia, entre ellas la Fuerza de Kosovo, la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo, la misión enviada a Kosovo por la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa. Teniendo presente que esta es su última participación en una sesión del Consejo de Seguridad sobre las actividades de la UNMIK en su calidad de Representante Especial del Secretario General y Jefe de la UNMIK, expreso mi especial agradecimiento al Sr. Farid Zarif por los esfuerzos que ha realizado a fin de desempeñar el mandato de la UNMIK y coordinar las presencias internacionales a pesar de las persistentes dificultades. Aprovecho esta oportunidad para desearle al Sr. Zarif, en nombre del Gobierno de la República de Serbia y en el mío propio, toda clase de éxitos en su nueva misión.

El Gobierno de la República de Serbia ha confirmado en términos prácticos su pleno compromiso con el diálogo entablado gracias a la facilitación de la Unión Europea. Esperamos que su continuación afiance las bases para el cumplimiento de los acuerdos ya logrados. Serbia ha cumplido de manera sistemática todas sus obligaciones contraídas en virtud de los acuerdos alcanzados hasta ahora en el marco del Primer Acuerdo sobre los Principios que Deben Regir la Normalización de las Relaciones, rubricado en Bruselas en abril de 2013. Me complace observar que el establecimiento de la asociación o comunidad de municipios con mayoría serbia en Kosovo se haya considerado entre las cuestiones fundamentales en el contexto de la aplicación del Acuerdo de Bruselas y que la visita a Albania del Primer Ministro Serbio, Sr. Aleksander Vučić, igualmente histórica, se haya reconocido como otro indicio claro de nuestro compromiso con la promoción de la estabilidad y la integración europea de la región en su conjunto y de nuestra participación activa al respecto.

La continuación del diálogo en un alto nivel político proporciona el impulso político necesario para la búsqueda de respuestas mutuamente aceptables a cuestiones que afectan la vida de la población de la provincia y le impiden el ejercicio de sus derechos básicos. Serbia ha abordado el diálogo con Pristina con el deseo genuino de encontrar soluciones que permitan a todos los habitantes de la provincia normalizar su vida dentro

del proceso más amplio de la integración de la región en la Unión Europea. En este contexto también ha estado evolucionando la participación de los serbios en la vida política de Kosovo y Metohija. A fin de seguir avanzando, además del establecimiento de la asociación o comunidad de municipios con mayoría serbia, las cuestiones clave para Serbia en el diálogo con Pristina siguen siendo las de las personas internamente desplazadas y la posición de la Iglesia Ortodoxa Serbia, así como también las cuestiones relativas a la propiedad.

Como suelo señalar periódicamente en las sesiones del Consejo de Seguridad respecto de la labor de la UNMIK, la República de Serbia se ha comportado con pleno respeto y reconocimiento de lo dispuesto en la resolución 1244 (1999). He destacado de manera reiterada la posición constructiva adoptada por el Gobierno de la República de Serbia en lo que respecta a la participación de las instituciones provisionales de autogobierno de Kosovo y Metohija en la labor de los foros regionales sin perjuicio de su estatuto. Sin embargo, seguimos encontrándonos con esfuerzos y solicitudes de Pristina a fin de que se los incluya en la labor de las organizaciones internacionales al margen del contexto del acuerdo sobre representación y cooperación regionales, lo cual es inaceptable para la República de Serbia. Los últimos ejemplos son los intentos de Kosovo por llegar a ser miembro de la UNESCO y la INTERPOL.

Como territorio administrado por las Naciones Unidas de conformidad con la resolución 1244 (1999) válida y obligatoria, Kosovo no es ni puede considerarse un Estado sujeto al derecho internacional y no puede, *ipso facto*, ser admitido en organizaciones como las que he mencionado. En ese sentido, toda actitud relacionada con la consideración de la cuestión de la admisión de Kosovo como miembro en estas organizaciones es soslayar —es decir, violar— las normas jurídicas establecidas con los auspicios de las Naciones Unidas con el propósito de mantener la paz y la seguridad internacionales. En el momento en que ocurra, si eso ocurre, estas cuestiones deberían pasar a ser temas del diálogo entre Belgrado y Pristina.

El Gobierno de la República de Serbia asigna especial importancia a la búsqueda de una solución para el problema de los desplazados internos de Kosovo y Metohija. La creación de condiciones para su regreso sostenible es uno de los elementos clave del proceso de reconciliación. También he observado con pesar en esta ocasión que, incluso 16 años después del fin del conflicto y a pesar de la larga presencia de la comunidad internacional, no existen las condiciones en Kosovo y Metohija para el regreso irrestricto y sostenible de los desplazados internos, como también se señaló en informes periódicos del Secretario General sobre la labor de la UNMIK y en informes de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

Para ilustrar adecuadamente mis argumentos y contribuir a explicar la magnitud de los obstáculos que siguen dificultando el regreso de los desplazados a Kosovo y Metohija, permítaseme recordar al Consejo los datos que indican que un promedio del 25% de los refugiados y desplazados del mundo regresan a sus hogares cuando finalizan los conflictos. Según las estadísticas, el mínimo es del 12%, mientras que el máximo puede incluso superar el 50%. De las más de 220.000 personas que salieron de Kosovo y Metohija desde 1999, en los últimos 16 años solo logró un regreso sostenible el 1,9%, mientras que aproximadamente 204.000 personas siguen desplazadas en Serbia. Por consiguiente, el porcentaje de los regresos sostenibles en este caso concreto se sitúa por debajo de todos los patrones y promedios mundiales. En el último informe de la UNMIK se confirma la continuidad de la tendencia a la baja de los retornos, mientras Serbia sigue ocupando el primer puesto en la lista de países europeos con mayor número de desplazados internos en situación de desplazamiento prolongado. Solo pretendo que el Consejo de Seguridad se familiarice con esa información, habida cuenta de que tiene jurisdicción sobre este tipo de cuestiones. ¿Cómo puede ser aceptable para ningún país que solo haya podido regresar el 1,9% de los desplazados? El Consejo se reúne a diario para debatir sobre distintas regiones. No puede guardar silencio ante el hecho de que solo el 1,9% de los desplazados hayan regresado a Kosovo durante los últimos 16 años. Puede ser que, cuando se trata de Serbia y los serbios, todo se acepta y se permite.

Las condiciones necesarias para el retorno también deben incluir garantías de seguridad adecuadas y otros requisitos, como la libertad de circulación, un mecanismo eficaz de restitución de las propiedades y otros derechos conexos, la protección contra la discriminación, el acceso garantizado a las instituciones del sistema, a los documentos y a la justicia, y el apoyo a los repatriados para que recuperen su independencia económica. También es necesario prevenir la obstrucción de los retornos y respetar plenamente el principio de la responsabilidad de los agentes internacionales y locales que participan en el proceso.

Por tanto, hago un llamamiento a las Naciones Unidas y a los demás representantes de la administración internacional en Kosovo para que ayuden a superar los problemas que dificultan aún más el regreso de los desplazados internos y agravan su situación ya de por sí

angustiosa, repleta de constantes incidentes de seguridad, incluidos los ataques contra personas y propiedades. La situación se exacerba aún más debido al clima de impunidad ante los crímenes cometidos contra los serbios, que no deja de ser un reflejo del hecho de que aún no se haya emitido una sola sentencia jurídicamente válida contra ninguno de los autores de las más de 1.000 matanzas de serbios cometidas desde 1999.

La mayoría de los ataques llevados a cabo durante el período del informe iban dirigidos contra las propiedades de los repatriados y contra los propios repatriados en las localidades de Klina, Peć y Goraždevac, así como en centros religiosos. Además, se descubrió un artefacto explosivo en las cercanías del Monasterio de la Santísima Trinidad en Mušutište, en la municipalidad de Suva Reka. El incidente sucedió poco antes de la visita de aproximadamente 100 serbios desplazados internamente que tenían intención de realizar un ayuno religioso en las ruinas del monasterio.

Todavía no existen registros adecuados de los incidentes de motivación étnica, y las autoridades competentes de las instituciones provisionales de autogobierno tampoco han realizado ninguna intervención pertinente. Es una prueba más de la gran cantidad esfuerzos y buena voluntad que se necesitan aún para que comience la labor seria y real de reconciliación, y para asegurarse de que se adopta un enfoque adecuado al problema. En ese sentido, las promesas no bastan; por el contrario, lo que se necesita son resultados concretos que puedan enviar un mensaje inequívoco a los que obstaculizan la supervivencia y el regreso de los serbios a Kosovo y Metohija, para decirles que no se tolerarán esas actividades dañinas para el proceso de reconciliación, y a los serbios y a los demás no albaneses, para decirles que pueden regresar y disfrutar libremente y sin temor de sus derechos humanos y libertades. De no ser así, entonces el Consejo de Seguridad debería comunicar a todos los serbios expulsados de Kosovo que no ha podido garantizar su retorno en condiciones de seguridad. Considero que es lo más justo para el pueblo serbio, habida cuenta de que muchos de los países representados en el Consejo de Seguridad han manifestado su disposición a participar en el proceso de reconciliación en la región. Quizás con este ejemplo el Consejo pueda aclarar si verdaderamente está dispuesto a garantizar y salvaguardar el regreso de los serbios. Una vez más, quisiera reiterar que 200.000 serbios fueron expulsados y no se ha hecho nada al respecto. Creo que los serbios merecen una repuesta, aunque sea negativa.

Como ya hiciera en mi última declaración ante este órgano (véase el documento S/PV.7448), advierto una vez más, con gran preocupación, de que prosigue la profanación de los monasterios serbios. Es una forma de intimidar a la población ortodoxa que aún queda en la provincia. El último ejemplo fue el ataque contra la Iglesia Ortodoxa de San Petka, en la aldea de repatriados de Drsnik.

Una de las características del patrimonio serbio en Kosovo y Metohija es su vínculo con la historia viva. Su existencia atestigua la presencia de larga data del pueblo serbio en Kosovo y Metohija. En esta ocasión, también quisiera señalar la discrepancia drástica que existe entre las declaraciones y la actitud real de Pristina en relación con la cuestión de la protección del patrimonio cultural serbio. Los ejemplos prácticos son la mejor prueba de ello. Desde junio de 1999, han sido objeto de ataques 236 iglesias, monasterios y otros lugares de propiedad de la Iglesia Ortodoxa Serbia, así como monumentos históricos y culturales. Hasta 61 de ellos están reconocidos como monumentos culturales, mientras que 18 tienen una importancia excepcional para Serbia. Cuatro de ellos son Patrimonio Mundial y están protegidos por la UNESCO. Permítaseme mencionar solo algunos: la Iglesia de la Virgen Hodegetria, de 1315; la Iglesia de San Nicolás, de 1331; la Iglesia de San Salvador, de 1348; y el Monasterio y Ermita de San Pedro Koriski, de principios del siglo XIII. Ciento setenta y cuatro centros religiosos y 33 monumentos culturales e históricos han sido saqueados o destruidos en Kosovo y Metohija, y han sido robados más de 10.000 iconos y otras piezas artísticas y litúrgicas eclesiásticas. Han resultado destruidas o dañadas 5.261 lápidas en 256 cementerios serbios ortodoxos, y no queda una sola lápida en pie intacta en más de 50 cementerios. Así pues, los serbios vivos no son los únicos objetivos de los ataques, también lo son los muertos.

Así lo constató el ex Secretario General Kofi Annan, quien en una declaración en el escenario de uno de esos atentados dijo que los ataques deliberados contra centros religiosos, como iglesias, cementerios y monasterios, eran vergonzosos e inexcusables. Los atentados contra el patrimonio serbio son en ese sentido equivalentes a los ataques contra la identidad de los serbios, y tienen consecuencias directas para su sentimiento de aceptación en las comunidades locales. Como parte de los intentos por alterar los hechos históricos, su objetivo es marginar y eliminar la presencia de los serbios y de Serbia de la historia de Kosovo y Metohija.

Prueba de ello es también el proyecto de ley sobre patrimonio cultural que está en trámite de aprobación en el Parlamento de Kosovo, que niega la titularidad privada de las iglesias y monasterios a la Iglesia

Ortodoxa Serbia y dispone que, al igual que el resto del patrimonio que se encuentra en el territorio de Kosovo y Metohija, forman parte del patrimonio cultural propiedad del "Estado de Kosovo".

Los miembros estarán de acuerdo conmigo en que aquellos que aspiran a ser miembros de la UNESCO deben confirmar, no solo con palabras, sino con hechos, su compromiso con los propósitos y los principios consagrados en la Constitución de la UNESCO, cuyas disposiciones se oponen radicalmente al vandalismo deliberado y sistemático al que someten a los monumentos culturales e históricos de sus conciudadanos, con el objetivo de eliminar las huellas de la existencia de larga data de un pueblo en su territorio, así como a la impunidad de los autores de esos actos de vandalismo impropios del siglo XXI. He adjuntado a mi declaración algunas imágenes de la destrucción y un mapa del patrimonio cultural y los monumentos serbios en Kosovo. Lamentablemente, la mayoría de ellos han sido asolados y destruidos. En las imágenes se muestran los monasterios e iglesias antes de su demolición y el aspecto que presentan en la actualidad. También incluyo retransmisiones televisivas y vídeos que muestran la devastación de los monasterios serbios. Los miembros de la UNESCO no pueden condenar al Estado Islámico del Iraq y el Levante (ISIL) por deteriorar y destruir su patrimonio cultural, mientras recompensan a los que están haciendo lo mismo en otro lugar. Hay un monasterio en Dečani protegido por la UNESCO. En las fotos que he proporcionado se pueden apreciar las pintadas sobre los muros de ese monasterio, que también está bajo la protección de las fuerzas internacionales, la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) y la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo (KFOR). Escrito en árabe, bajo el nombre del ISIL, dice que el califato está en camino.

Condenamos todos y cada uno de los actos de profanación de los centros religiosos de cualquier credo. Sin embargo, mientras que la profanación y destrucción en el Oriente Medio del patrimonio cultural y religioso por parte del ISIL provoca indignación en todo el mundo y se califica de terrorismo, el candidato a miembro de la UNESCO que profana y destruye el patrimonio cultural serbio en Kosovo y Metohija recibe una palmadita en la espalda como recompensa. Eso es absolutamente inaceptable para la República de Serbia. Después de todo, la resolución 1244 (1999) sigue siendo el único marco jurídico válido para regular la cuestión de Kosovo y Metohija. ¿Por qué si no íbamos a convocar la reunión de hoy? Si la resolución 1244 (1999) ha perdido vigencia, ¿por qué nos reunimos? Si los serbios desplazados no pueden visitar libremente y en condiciones de seguridad los centros religiosos y celebrar festividades religiosas de manera digna, entonces los llamamientos y las muestras de apoyo de las instituciones de Kosovo para que regresen los serbios desplazados son sumamente dudosas, al igual que su capacidad para proporcionar protección y seguridad para todos en Kosovo, en particular a nivel local.

Quisiera recordar que hemos debatido sobre estas cuestiones en Bruselas, ¿pero qué tipo de debate puede haber si ni siquiera se menciona el hecho de que Kosovo está solicitando su admisión en la UNESCO y la INTERPOL? La cuestión de la propiedad de la Iglesia Ortodoxa Serbia figura en el programa de trabajo de Bruselas, pero a nuestras espaldas están tratando de pasar por alto la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad y solicitar su admisión. Los países que declararon esos lugares Patrimonio de la Humanidad son los mismos que hoy están representados aquí y también son miembros de la UNESCO.

Considero que la creación de condiciones favorables para que los serbios y otras poblaciones no albanesas puedan disfrutar sus derechos humanos básicos sin discriminación contribuiría a mejorar el entorno general para el regreso de los desplazados internos. Además, aprovechamos esta oportunidad para expresar nuestro pesar por el cierre, sin consultarlo previamente con la República de Serbia, de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos en Pristina, que estaba dirigida por el representante de un país amigo, Jordania. Esa decisión, que supuestamente se tomó por motivos financieros, distaba de ser justificable por la situación de los derechos humanos en Kosovo y Metohija. ¿Cómo es posible justificar una decisión así en un momento en que se están ofreciendo más recursos a los encargados de velar por los derechos humanos en Belgrado, mientras se reducen esas mismas capacidades en Pristina? Insto a los miembros y a Jordania a que pidan al Alto Comisionado para los Derechos Humanos una justificación.

Como patrocinador de la resolución 2178 (2014), la República de Serbia ha adoptado todas las medidas posibles para reprimir la financiación y organización de actos terroristas, y el fenómeno cada vez más extendido del reclutamiento de combatientes extranjeros que se incorporan en organizaciones terroristas armadas en el Oriente Medio, como el Estado Islámico. Esperamos que las misiones internacionales en Kosovo y los demás interesados, así como las instituciones provisionales de autogobierno, contribuyan, en la medida de sus posibilidades, a ese importante empeño mundial.

En el contexto de la prioridad que concede el Gobierno de la República de Serbia a la solución de las cuestiones relacionadas con la propiedad en Kosovo y Metohija, quisiera señalar a su atención los procesos de privatización que está llevando a cabo el Organismo de Privatizaciones de Kosovo. La UNMIK también concluyó que el proceso contraviene la resolución 1244 (1999), ya que dicho Organismo no se estableció conforme a la legislación vigente en Kosovo y Metohija en virtud de la resolución. En ese sentido, resulta evidente que empresas de titularidad pública y social están siendo privatizadas en las comunidades de mayoría serbia, lo que nos lleva a la conclusión de que la motivación principal de dichas privatizaciones, que a todas luces tienen una connotación étnica, es precisamente la destrucción de los recursos económicos en las comunidades serbias, lo cual es incompatible con los logros democráticos y la normativa europea.

Todos conocemos de sobra la importancia del respeto de los derechos de propiedad, ya sea privada o pública. La cancelación de la venta y la liquidación de las empresas que son primordiales para el desarrollo económico de los serbios de Kosovo y Metohija tienen repercusión en los criterios clave de la creación de las condiciones favorables para el regreso sostenible. En ese sentido, es necesario asegurarse de que todas las actividades relacionadas con la privatización en Kosovo y Metohija vuelvan a definirse en virtud de los marcos jurídicos válidos.

Nos preocupa profundamente que el proyecto de ley sobre el Organismo de Kosovo para la Comparación y Verificación de Bienes que está siendo examinado por el Parlamento de Kosovo contravenga directamente el acuerdo técnico de 2011 sobre los registros catastrales. Con este proyecto de ley se crearían las condiciones favorables para legalizar la propiedad expropiada ilícitamente a los serbios, lo cual ocasionaría un daño enorme e irreparable a la comunidad serbia de la provincia. Precisamente teniendo eso en cuenta, hemos solicitado que se detenga el procedimiento para la aprobación del Proyecto de ley y que empiece a aplicarse el acuerdo técnico sobre el los registros catastrales, en el que se dispone el establecimiento de un órgano compuesto por representantes de Belgrado, Pristina y la Unión Europea, encargado de la comparación de los registros catastrales.

La situación actual en la provincia confirma nuestra evaluación de que no se reúnen las condiciones para la transferencia de competencias relativas al sector del estado de derecho a las instituciones provisionales de autogobierno. El hecho de que se hayan encomendado esas competencias a la EULEX no disminuye la autoridad ni la responsabilidad del Representante Especial del Secretario General. Espero que, dentro de sus posibilidades, la EULEX continúe ejerciendo plenamente sus competencias ejecutivas en el ámbito del sector del estado de derecho, teniendo en cuenta una evaluación realista de la situación en Kosovo a ese respecto.

Serbia ha destacado en varias ocasiones la necesidad de que prosiga la supervisión y de garantizar que las misiones pertinentes desplegadas en Kosovo y Metohija bajo los auspicios de las Naciones Unidas apliquen criterios objetivos para la evaluación de la labor de las instituciones provinciales. En su informe de progreso sobre Kosovo de 2014, la Comisión Europea señala que aún queda mucho por hacer en relación con el funcionamiento y la rendición de cuentas de la judicatura en Kosovo y Metohija. Del mismo modo, el Parlamento Europeo expresó su gran preocupación en la resolución 2015/413, de marzo de 2015, sobre el proceso de integración europea de Kosovo en lo que respecta a la independencia, la rendición de cuentas, la imparcialidad y la eficacia de los jueces y fiscales, así como al funcionamiento general del sector del estado de derecho. En la resolución también se afirma que la aplicación de la legislación relativa a la protección de las minorías étnicas y de sus derechos culturales continúa siendo un reto para Kosovo, y se hace hincapié en que todavía es necesario realizar esfuerzos importantes para adoptar cambios legislativos a fin de regular los derechos de las minorías étnicas con objeto de evitar la discriminación directa o indirecta.

Comparto la preocupación expresada en el informe que tenemos ante nosotros sobre la capacidad de la judicatura de Kosovo para gestionar cuestiones socialmente delicadas. A ese respecto, resulta muy ilustrativo el caso relativo a los derechos de propiedad sobre las tierras ubicadas dentro y fuera del Monasterio de Visoki Dečani, como se menciona en el informe. Al mismo tiempo, ofrece pruebas contundentes de la actitud de las instituciones provisionales de autogobierno de Kosovo en lo que se refiere al patrimonio cultural y cristiano serbio, que ha sido objetivo en numerosas ocasiones de ataques vandálicos organizados caracterizados por la destrucción, los saqueos, los incendios provocados y la profanación. Ninguno de los perpetradores de esos actos horrendos, impropios en la Europa del siglo XXI, ha sido sometido a juicio. Los que enfrentamos ahora son métodos un tanto diferentes pero más pérfidos. El objetivo, no obstante, sigue siendo el mismo: borrar los rastros de siglos de existencia de los serbios y Serbia en Kosovo y Metohija.

La nueva metodología queda evidenciada en el caso de la propiedad del monasterio de Dečani, una joya no solo de los serbios sino también de los europeos y

patrimonio mundial cultural, que junto con Gracanica, la Iglesia de Nuestra Señora de Ljeviš y el Patriarcado de Peć, ha sido incluido en la Lista del Patrimonio Mundial en Peligro de la UNESCO.

La decisión de la Junta de Apelaciones de la Sala Especial de la Corte Suprema de Kosovo —a pesar del disenso de dos magistrados internacionales en la Junta—, que dejó de lado la sentencia dictada a favor del monasterio de Dečani por un Tribunal de Primera Instancia mixto, presidido por un magistrado de la EULEX, es un ataque a la fraternidad monástica de Dečani, en virtud de que las tierras agrícolas son de fundamental importancia para la autosuficiencia del monasterio y de que su seguridad está en juego.

Teniendo todo esto en cuenta, con preocupación recibimos la información de que la EULEX estaba preparando la transferencia de las causas y la documentación consiguiente procesadas por fiscales y magistrados de la EULEX a las instituciones provisionales de autogobierno, es decir, el poder judicial local. Eran alrededor de 500 causas, de las cuales unas 300 se referían a crímenes de guerra; de estas, 270 habían sido tomadas de la UNMIK. El Gobierno de la República de Serbia expresa su preocupación por la intención de transferir las causas relacionadas con crímenes de guerra en el territorio de Kosovo al poder judicial local, dado que todas ellas son de exclusiva competencia de la EULEX, aun después de la modificación de las normas de las instituciones provisionales de autogobierno sobre el mandato de la Misión de la UE relativa al estado de derecho en la provincia.

En efecto, está previsto que los fiscales de la EULEX continúen procesando las causas respecto de las cuales decidieron iniciar una investigación antes del 15 de abril de 2014, así como las causas asignadas a fiscales de la EULEX antes de esta fecha, que incluyen causas sobre crímenes de guerra que la EULEX tomó del órgano judicial de la UNMIK. Si la EULEX transfiere las causas a las instituciones de Pristina, en particular las causas delicadas relacionadas con la investigación de los crímenes de guerra cometidos en el territorio de Kosovo, las consecuencias del procesamiento de los crímenes de guerra cometidos por el Ejército de Liberación de Kosovo (ELK) contra serbios, no albaneses y albaneses, denominados “colaboradores serbios” durante los conflictos armados de 1998 y 1999, serían imprevisibles.

Permítaseme señalar que como se espera el pronto establecimiento de un tribunal especializado para juzgar los crímenes de guerra cometidos por el ELK en el territorio de Kosovo y Metohija, y dado que el tribunal se crea precisamente por la incapacidad del poder judicial local de Kosovo para investigar y enjuiciar a los perpetradores de crímenes de guerra pertenecientes a las filas del ELK, la transferencia de las causas sobre esos crímenes al poder judicial local por la EULEX es contraria a las actividades de la comunidad internacional tendientes al establecimiento de un tribunal especializado.

Existen razones para creer que si dichas causan fuesen transferidas al poder judicial local, gran parte de las pruebas materiales desaparecería y muchos testigos serían intimidados, lo que haría mucho más difícil la tarea del futuro tribunal especializado para crímenes de guerra.

No deben ignorarse las detenciones motivadas políticamente y los juicios prolongados, así como los diferentes parámetros del poder judicial local. Un ejemplo que cité en reuniones anteriores del Consejo de Seguridad es el caso de Oliver Ivanović, el líder de Iniciativa Ciudadana Serbia, Democracia, Justicia, que fue detenido a fines de enero de 2014 y permanece encarcelado pese a las garantías y los llamamientos hechos por el Gobierno de Serbia para que se le concediera libertad bajo fianza.

Serbia se ha comprometido con el proceso de reconciliación. En ese contexto, es de fundamental importancia determinar el destino de las personas desaparecidas. Con ese fin, expertos serbios y equipos de expertos colaboran con la UNMIK y la EULEX y los organismos competentes en Kosovo.

El proceso de reconciliación mutua no puede completarse si no se juzga en los tribunales a los exintegrantes del ELK sospechosos de cometer crímenes de guerra y crímenes de lesa humanidad, con inclusión de la persecución a serbios, romaníes y otros no albaneses, así como a sus adversarios políticos entre los albaneses de Kosovo y Metohija.

Asignamos especial importancia al juzgamiento de las causas que se basan en las conclusiones del Equipo Especial de Tareas de Investigación de la Unión Europea, establecido para llevar a cabo una investigación sobre el tratamiento inhumano a las personas y el tráfico ilícito de órganos humanos en Kosovo.

Por último, permítaseme reiterar mi convicción de que solo mediante el diálogo podrá alcanzarse una solución duradera y sostenible para la cuestión de Kosovo y Metohija, con pleno respeto por los legítimos intereses de toda la población de Kosovo y Metohija y sobre la base de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, dentro de cuyo contexto trabajamos con dedicación y compromiso. En nuestros empeños por lograr

esa solución, es necesario conseguir la reconciliación mutua. Esto seguramente se facilitará si nuestra región adopta normas y valores europeas en su marcha hacia la Unión Europea. Esperamos que la Unión Europea continúe facilitando nuestro diálogo con Pristina. No hay duda de que el Gobierno de la República de Serbia seguirá participando de manera activa en la aplicación de los acuerdos de Bruselas, en interés de la paz, la estabilidad y el desarrollo económico de la región.

Pido a todas las partes que aborden esta cuestión sin dobles raseros. No podemos esperar que Serbia, que desempeña la presidencia de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y realiza todos los esfuerzos posibles en ese sentido, custodie la integridad territorial de Ucrania pero no ponga el mismo celo al proteger la integridad territorial de su propio país. Creo que este mundo funciona todavía sobre la base de los principios, no según quién está más cerca o en mejores términos con quien. Estoy a favor del diálogo, pero estamos en contra de los movimientos y las acciones unilaterales. Hemos visto ejemplos de primera mano, no en asuntos relativos a Serbia sino en otros donde se han aplicado dobles raseros.

Como sabe el Consejo, nací en Kosovo y Metohija hace 49 años, en la ciudad de Prizren, que en el siglo XIV era la capital de Serbia propiamente dicha. Actualmente en Prizren solo viven 22 serbios. Esa es una realidad histórica y un hecho. Hoy, en Kosovo la mayoría de la población —el 60%— es albanesa. En declaraciones anteriores ante el Consejo, Hashim Thaçi dijo que todos apoyan esto excepto la población ortodoxa serbia. Este es el primer paso para admitir la depuración étnica, porque ¿cómo se puede decir que siendo los serbios solo el 4% de la población de Kosovo, no ha habido depuración étnica?

Pido a los miembros del Consejo de Seguridad, figuras importantes en las Naciones Unidas, que no apliquen dobles raseros en el caso de Serbia sino que pongan el mismo celo y utilicen los mismos principios que han aplicado a otros países y pueblos, y tomen en consideración el patrimonio histórico y cultural de los serbios en esta región. Los serbios han extendido una mano de reconciliación, que sigue tendida. Sin embargo, no levantamos ambas manos como señal de rendición. Lucharemos por nuestros intereses por medios políticos y diplomáticos. Lo que los miembros ven que redunda en el mejor interés de sus países es lo que deben pedir a Serbia; les solicitamos que por favor no nos pidan que apliquemos dobles raseros. Veremos cuál es el resultado de la votación en la UNESCO; probablemente observemos actitudes y posiciones muy diferentes con respecto a la admisión de Kosovo a la UNESCO. Pienso que debemos dejar de trabajar bajo la mesa y ser abiertos. Debemos ser muy francos en cuanto a si la resolución 1244 (1999) todavía es válida o si Pristina cree que la UNMIK debe irse de Kosovo.

Si eso es simplemente una pérdida de tiempo, debemos ponerle fin. No podemos participar en tales cuestiones si hay intentos ocultos por encontrar una puerta trasera para la admisión de Kosovo a las Naciones Unidas y otros órganos y organismos especializados de las Naciones Unidas. Ese debería ser tema de conversaciones francas y transparentes. Si el Consejo decide que la resolución 1244 (1999) ya no está en vigor, debe tener a bien aclarar esa intención.

La Presidenta (*habla en inglés*): Agradezco al Sr. Dačić su declaración.

Tiene la palabra el Sr. Thaçi.

Sr. Thaçi (*habla en albanés; texto en inglés proporcionado por la delegación*): Me siento muy complacido al informar hoy acerca de los últimos progresos logrados en Kosovo, un nuevo país reconocido ahora por una mayoría de Estados Miembros.

En primer lugar, permítaseme agradecer al Representante Especial del Secretario General, Sr. Zarif, su trabajo en Kosovo. Representó a las Naciones Unidas en el transcurso de la nueva situación en Kosovo después de la declaración de independencia de la República de Kosovo y de la opinión de la Corte Internacional de Justicia sobre la legalidad de la declaración y respecto de la resolución 64/298 de la Asamblea General, de septiembre de 2010, que definitivamente puso término a la cuestión de la situación de Kosovo al dar comienzo a las conversaciones facilitadas por la Unión Europea sobre la normalización de relaciones entre el Estado de Kosovo y Serbia. Al mismo tiempo, quiero dar la bienvenida al Sr. Zahir Tanin, del Afganistán, a la conducción de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo. El Afganistán fue uno de los primeros países en el mundo en reconocer la independencia de Kosovo.

En los últimos meses, Kosovo ha enfrentado algunos de los desafíos más difíciles en los años recientes. Sin embargo, como sabe el Consejo, esos desafíos también le han brindado a Kosovo oportunidades para demostrar su transformación de importador de recursos de seguridad a exportador de estabilidad e iniciativas de paz en la región. Deseo comunicar al Consejo que el Parlamento de la República de Kosovo ha votado la

modificación de la Constitución del país para crear un tribunal especializado que juzgará los presuntos delitos citados en el informe del Consejo de Europa. La votación en nuestro Parlamento fue abrumadoramente positiva y consensuada. Como Viceprimer Ministro y Presidente del partido mayoritario en el Parlamento, trabajé con mis colegas para convencer a los compañeros y el público en general respecto al establecimiento de este instrumento jurídico poco común, para que los juicios puedan llevarse a cabo en una forma fiable, independiente y gestionada internacionalmente.

Han transcurrido 17 años desde que en 1998 comenzara la guerra en Kosovo. Nuestra resistencia fue un verdadero caso de David contra Goliat. Reafirmo que ningún kosovar, incluido yo, permanecerá cruzado de brazos y permitirá que nuestro tribunal especializado equipare los actos genocidas de Slobodan Milošević y el Estado de Serbia con los hechos posteriores de personas desesperadas de la comunidad de los oprimidos, cometidos durante la guerra o después de ella. La guerra de Serbia contra Kosovo se llevó a cabo con la participación del ejército, la policía y unidades paramilitares, y fue respaldada por intelectuales serbios. Fue una guerra de fascismo, pura y simple. En Kosovo no permitiremos que se vuelva a escribir nuestra historia para borrar las diferencias entre el cazador y la presa. Protegeremos el legado de nuestra guerra: la libertad y la independencia de Kosovo. Kosovo ha establecido ahora un instrumento que es mucho más fiable que aquellos utilizados en los juicios realizados en los tribunales de otros países de los Balcanes.

Deseamos agradecer a aquellos Estados Miembros que han tomado nota de la iniciativa de Kosovo y la han acogido con beneplácito, y espero que el Consejo de Seguridad reconozca también los esfuerzos maduros del Gobierno de Kosovo por tratar todos los crímenes cometidos en los años de conflicto. También deseo invitar a los países miembros de la Unión Europea a firmar sin demoras el Acuerdo de Estabilización y Asociación en septiembre. Cualquier retraso político en la firma del Acuerdo o la liberalización del visado será un fuerte retroceso para el proceso de diálogo en Bruselas.

Como se destacó recientemente en los medios de comunicación, varios artistas kosovares e internacionales organizaron un acontecimiento, la exhibición artística Pensando en Ustedes, para rendir homenaje a las mujeres violadas por las fuerzas serbias durante la guerra de 1998 y 1999 en Kosovo. La Organización Mundial de la Salud ha llegado a la conclusión de que 20.000 mujeres —repito, 20.000 mujeres albanesas— fueron violadas y agredidas por las fuerzas del Estado serbio durante la guerra en Kosovo en 1998 y 1999. Lamentablemente, 15 años después de la guerra, los mecanismos de justicia internacional no han tratado la tragedia de la violación de estas mujeres como un crimen de guerra, como tampoco lo han hecho las Naciones Unidas y el Consejo de Europa.

Ha llegado el momento de la justicia internacional para las mujeres kosovares que fueron víctimas de un crimen genocida cometido directamente por el Estado serbio. Por lo tanto, pido a todos los miembros del Consejo de Seguridad que apoyen la petición firmada por más de 150.000 ciudadanos de Kosovo —todo el pueblo de Kosovo— que buscan justicia internacional para las mujeres kosovares violadas por serbios durante la guerra. El derecho internacional humanitario, la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer y las resoluciones de las Naciones Unidas sobre ese tema manifiestan claramente que las cuestiones relativas a la violencia sexual en los conflictos no pueden quedar sin reconocimiento ni castigo. Kosovo pide justicia.

El último invierno, una enorme cantidad de kosovares dejó Kosovo para buscar asilo en países miembros de la Unión Europea. Me complace informar que tomamos medidas firmes para reducir de manera significativa la cantidad de kosovares que emigran. Si bien la cantidad de kosovares que pidieron asilo en Alemania llegó a 11.147 en marzo, para junio esa cifra se había reducido a 1.373 y en julio ya se trataba de centenares y no de miles. Del mismo modo, mientras la cantidad de kosovares que solicitaron asilo en Hungría fue de 14.000 en marzo, para junio ya fue de menos de 300.

Nuestros esfuerzos por informar al pueblo de Kosovo contaron con la ayuda de las fuerzas policiales europeas, que comenzaron a vigilar la frontera de Serbia con Hungría, donde la corriente ilegal de inmigrantes era más importante. Kosovo puede haber frenado esto, pero estamos preocupados por el destino de decenas de miles de sirios que han dejado su país en la más trágica de las circunstancias. Kosovo es un país en el que casi la mitad de la población tiene experiencia como refugiado, y nos solidarizamos con la difícil situación de aquellos que procuran la libertad y ahora llenan los caminos de nuestros países en su búsqueda.

Parte de nuestro éxito en la reducción de la corriente de solicitantes de asilo que dejan Kosovo se debió a algunas buenas noticias en el sector económico. Un consorcio francés ganó la licitación para construir un centro de esquí de 400 millones de euros en Brezovica, lo que será una gran ayuda para la comunidad serbia

que reside allí y traerá nuevas inversiones a Kosovo en general. También hemos llegado a acuerdos sobre inversiones en nuestro sistema energético, y con la ayuda del Banco Mundial y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, estamos finalizando una transacción de más de 1.000 millones de euros en una nueva generación de energía eléctrica que creará empleo y exportaciones de Kosovo. Ese proyecto se inició hace muchos años, pero como las complejas negociaciones están llegando al final, ese será también un pilar de una nueva etapa del desarrollo económico.

Hoy, en los siete años transcurridos, Kosovo es el país con el más alto crecimiento económico promedio en los Balcanes Occidentales y somos un país con la menor deuda en proporción con el producto interno bruto en toda Europa Oriental. Sin embargo, aunque atravesamos enormes dificultades, intentamos valientemente traducir nuestra libertad política en mayores oportunidades económicas para toda la población de Kosovo.

Permítaseme destacar otro hecho importante que el Consejo ha escuchado hoy en el Salón. Kosovo ha solicitado la condición de miembro de la UNESCO. Pedimos inicialmente que Nueva York transmitiera nuestra solicitud a la UNESCO como en un principio la Secretaría de la UNESCO había aconsejado, pero tenemos entendido que las Naciones Unidas no quieren participar en el intercambio de correspondencia y ha dejado que los Estados miembros de la UNESCO sean quienes decidan si Kosovo merece la condición de miembro. Hemos escuchado las distintas interrogantes que se han formulado aquí hoy. Permítaseme responder algunas.

¿Reúne Kosovo los requisitos para ingresar en calidad de miembro a la UNESCO antes de convertirse en miembro de las Naciones Unidas? La respuesta es un resonante sí, Kosovo puede convertirse en miembro de la UNESCO antes de convertirse en Estado Miembro de las Naciones Unidas, siempre que realice el máximo esfuerzo por garantizar una mayoría de dos tercios de los votos en la Conferencia General. La votación se realizará a recomendación de la Junta Ejecutiva. Conoceremos el resultado final de la votación en noviembre. Muchos países, desde Austria hasta Vietnam, se convirtieron en miembros de la UNESCO mucho antes de ingresar a las Naciones Unidas.

La segunda pregunta es la siguiente: ¿el ingreso de Kosovo a la UNESCO pondría en peligro el diálogo en curso entre Kosovo y Serbia sobre la normalización de las relaciones? Kosovo ya es miembro de dos organismos especializados de las Naciones Unidas: el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional. Por tanto, la UNESCO no sería el primer organismo ni la primera organización al que haya ingresado Kosovo desde que se inició el diálogo técnico con Serbia en marzo de 2011. A pesar de las reclamaciones de Serbia, el ingreso de Kosovo a los órganos internacionales únicamente promovería la estabilidad y fortalecería el diálogo que tiene por objeto la normalización de relaciones. El constante aislamiento de Kosovo sin duda no promoverá la normalización de relaciones entre Kosovo y Serbia. Además, el intento de Serbia de bloquear el ingreso de Kosovo contradice totalmente el acuerdo firmado en Bruselas en abril, por Kosovo y Serbia, con la representación del Sr. Dačić y yo.

En tercer lugar, debo responder la pregunta de si los sitios de Patrimonio Mundial de la UNESCO están seguros en Kosovo. Puedo confirmar con toda seguridad de que están seguros y más seguro de lo que lo habían estado en los últimos 1.000 años. Están protegidos por un marco jurídico moderno y muy consolidado aprobado por el Enviado Especial de las Naciones Unidas Martti Ahtisaari, respaldado por el Secretario General y aprobado por el Parlamento de Kosovo. Nuestras autoridades policiales locales protegen el 95% de los sitios de la Iglesia Ortodoxa Serbia. Las fuerzas de la OTAN nos han confiado la seguridad de esos sitios y están complacidos con ella. Miles de turistas, desde el Japón hasta Rwanda, visitan esos sitios hoy y dejan un buen ingreso a la población de Kosovo. Invito a los miembros del Consejo a que visiten Kosovo cuanto antes para que vean por sí mismos la situación segura y favorable que prevalece. Nuestro Gobierno ha participado también en el diálogo interconfesional, el cual el Secretario General en varios de sus informes lo ha calificado de contribución positiva a la reconciliación.

Planteo con lujo de detalles las cuestiones relativas a nuestra solicitud de ingreso a la UNESCO porque estamos sumamente preocupados por los métodos de Serbia que trata de denegar nuestro ingreso y mantenernos aislados de las oportunidades en materia de educación, ciencia y cultura. El Embajador de Serbia ante la UNESCO, Sr. Tanasković, fue recientemente entrevistado por una emisora de radio rusa, en la que pidió que se estableciera un “frente cristiano más amplio” contra la solicitud de ingreso de Kosovo. Ese lenguaje, completamente inapropiado, incita enfrentamientos entre religiones y tiene un claro trasfondo racista. La guerra de Kosovo no fue un conflicto religioso. Fue un genocidio cometido por el Estado de Serbia contra el pueblo de Kosovo. Destruyó vidas en tres países y desencadenó tres conflictos armados diferentes, así como

los genocidios en Croacia, Srebrenica y Kosovo directamente cometidos por el Estado de Serbia.

Esperamos que haya un enfrentamiento de argumentos con Serbia por motivos de nuestra solicitud de miembro, pero no queremos entablar un discurso despreciable e inaceptable que promueva la discordia entre religiones y aumente la intolerancia religiosa. Exhortamos a todos los miembros del Consejo de Seguridad a que apoyen la solicitud de ingreso de Kosovo a la UNESCO. Los miembros del Consejo pueden hacerlo aun cuando todavía no hayan reconocido a Kosovo. Intentamos también, y trabajamos intensamente para lograrlo y lo merecemos, ingresar en calidad de miembro a la INTERPOL y al Consejo de Europa, dos instrumentos vitales para promover y proteger los derechos humanos y la vida de los seres humanos.

He escuchado hoy algunas palabras duras pronunciadas por el Ministro Dačić. Tengo entendido que participa en una campaña electoral en su país y por tanto pudiera necesitar utilizar un lenguaje nacionalista, pero el diálogo con Serbia ha continuado y continúa para garantizar la normalización de relaciones en el marco del proceso de integración europea.

La próxima semana, Kosovo y Serbia se volverán a reunir en Bruselas y espero que se pongan de acuerdo para terminar de concertar un conjunto de medidas de acuerdos importantes. El primer acuerdo relativo a las telecomunicaciones, garantizará que Kosovo obtenga un código telefónico internacional independiente, el cual ahorrará millones de euros puesto que actualmente utilizamos códigos monegascos, serbios y eslovenos. El segundo acuerdo relativo a la energía, tiene por objetivo poner fin definitivamente el sistema de distribución paralelo en el norte de Kosovo instalado por Serbia. La legislación de Kosovo prevalecerá ahora para crear un mercado de distribución competitivo en todo el territorio de Kosovo y por fin se pagarán impuestos a las autoridades kosovares. El tercer acuerdo garantizará que la barricada construida en el norte, denominada "parque de paz" deje de obstaculizar la libertad de circulación. Se espera que el cuarto acuerdo establezca la asociación o comunidad de municipios de mayoría serbia prevista en el plan de Ahtisaari: Le aseguro al Consejo que la asociación no tendrá poderes ejecutivos.

Contamos con un Gobierno municipal muy descentralizado que formará la base de nuestra democracia cívica. Esperamos firmar esos acuerdos la próxima semana para que los dirigentes de los Balcanes Occidentales puedan reunirse en Viena para participar en la próxima cumbre de nuestras naciones en el marco del Proceso de Berlín. Todos los dirigentes de los Balcanes Occidentales se reunirán y examinarán formas prácticas de cooperación, ya sea mediante inversiones conjuntas en infraestructuras, intercambios entre los jóvenes o la demarcación de las fronteras. Kosovo continuará desempeñando un papel en algunos procesos clave, como la promoción, junto con Serbia, de una nueva autopista que unirá a Serbia a la costa albanesa y montenegrina a través de las autopistas de Kosovo. El llamado proyecto "Pristina Nis" conectará importantes partes de los Balcanes. En los próximos días, Kosovo firmará también un acuerdo sobre la demarcación de fronteras con Montenegro, que pronto se convertirá en miembro de la OTAN. De ese modo, Kosovo completará la demarcación de las tres cuartas partes de sus fronteras, más que cualquier país de la ex Yugoslavia. Ninguna otra república ha logrado resolver esos dolorosos problemas con sus vecinos, como lo hemos hecho nosotros.

La decisión de la Federación de Rusia de permitir a los deportistas kosovares usar pasaportes de Kosovo al viajar a Rusia también mejorará la circulación de los kosovares. Recientemente, el Brasil también ha permitido a todos los kosovares usar sus pasaportes al viajar al Brasil. Puesto que Kosovo se convirtió hace poco en nación olímpica, acogemos con agrado este cambio ahora que se van acercando los Juegos de Río de Janeiro. Esperamos que nuestra campeona mundial de judo, la deportista kosovar Majlinda Kelmendi, gane nuestra primera medalla de oro allí.

Para concluir, permítaseme instarle, Sra. Presidenta, así como a los miembros del Consejo a que reconozcan los progresos alcanzados. ¿Hay todavía problemas en Kosovo? Sí, los hay, como los hay en cada una de las ex repúblicas yugoslavas en nuestra región. Pero, ¿es Kosovo seguro a día de hoy? Sí, de acuerdo con las estadísticas de la INTERPOL, es más seguro que el 80% de las capitales europeas. Estamos luchando contra el extremismo y somos líderes en la región a este respecto. Estamos cooperando con la comunidad internacional. Formamos parte de una coalición contra la corrupción. Estamos tratando de construir una democracia próspera.

Sé que aún queda más por hacer, pero como alguien que ha sido testigo de la guerra creo que los miembros del Consejo deberían estar orgullosos de sí mismos por el éxito en Kosovo. Es por ello que el mandato del próximo Representante Especial del Secretario General debería incluir debates serios sobre la manera en que el Consejo puede transferir los recursos invertidos en el tranquilo Kosovo a los pueblos del Oriente Medio y

de otros lugares, que hoy se enfrentan a las más graves amenazas a su existencia.

Kosovo está trabajando en sus aspiraciones de convertirse muy pronto en miembro de la Unión Europea, la OTAN y las Naciones Unidas.

Antes de concluir mi intervención, permítaseme responder a varias cuestiones que mencionó aquí el Sr. Dačić. Quisiera disponer de la oportunidad de responder a ellas ante este órgano.

El Sr. Dačić ha comenzado hoy su campaña electoral en esta sesión del Consejo de Seguridad. Quisiera recordarle, sin embargo, que según el propio Kosovo y acorde con nuestras relaciones, la cuestión de Kosovo es la octava o novena cuestión más importante para el pueblo de Kosovo. Las cuestiones más importantes para el pueblo de Kosovo son el terrorismo, la corrupción, la falta de respeto por las minorías o la creación de un Estado de derecho, entre otras.

El Sr. Dačić mencionó que había nacido en Kosovo. Eso es cierto. Kosovo, con su constitución que goza de toda conformidad con el documento del Sr. Martti Ahtisaari, ofrece la doble ciudadanía, la misma que le he ofrecido al Sr. Dačić. Lo invitamos a que acepte la oferta. Nació en Kosovo, pero en realidad su familia llegó a Kosovo como colonizadora entre las dos guerras mundiales.

Asimismo, quisiera referirme al folleto propagandístico que se distribuyó aquí en el Consejo de Seguridad. Se trata de un gesto desesperado y lamentable. Los delitos patrocinados y cometidos por el Estado de Serbia se perpetraron a la vista de todo el mundo.

No hay palabras suficientes para expresar los delitos y el genocidio que Serbia cometió por todo Kosovo, y cabe señalar de nuevo el genocidio en Croacia, Srebrenica y Kosovo. Lo que el Sr. Dačić está tratando de hacer hoy es de nuevo lamentable y desesperado. Las imágenes que ha traído aquí no cambian el hecho de que Kosovo seguirá abogando por combatir el extremismo y el fundamentalismo. Él sabe que sus propios servicios de inteligencia crearon los grafitis a los que se ha referido. Los servicios de inteligencia se instalaron como instituciones paralelas en Kosovo y han estado trabajando contra Kosovo como en los viejos tiempos.

Solo en Kosovo, la maquinaria política y militar del Estado de Serbia ha destruido más de 300 lugares de culto. Serbia quemó la mitad de Kosovo entre 1998 y 1999. Serbia retiró más de un millón de ciudadanos de Kosovo del país. Serbia practicó una política de depuración étnica y asesinó a 15.000 personas como Estado de Serbia. Serbia ha cometido genocidio. Es más, ha destruido vidas. Serbia ha matado a mujeres y ancianos, ha destruido la vida de las personas, ha violado a mujeres. Serbia cometió genocidio en Kosovo y se le exigirá que responda por ello. De una vez por todas, debo decir que Kosovo no necesitará permiso de Serbia para ningún asunto. Ahora es un país soberano.

Los albaneses siempre han sido la mayoría en Kosovo. La historia no puede reescribirse con folletos y materiales políticos y de propaganda. Los ciudadanos de Kosovo pueden vivir en sus hogares y comunidades con independencia de su origen étnico: los serbios, los montenegrinos y todas las otras comunidades. Soy uno de los dirigentes que ha trabajado constantemente en ese sentido. Llevo 16 años visitando familias de minorías y trabajando con funcionarios gubernamentales pertenecientes a minorías. El Sr. Dačić debe comprender una cosa: el ejército y la policía serbios y la Administración serbia nunca volverán. Su sueño se ha terminado de una vez por todas. Serbia puede continuar la guerra. Es lo que practica. Es lo que suele hacer. Pero Serbia perderá una vez más.

La Presidenta (*habla en inglés*): Tienen ahora la palabra los miembros del Consejo de Seguridad.

Sr. Meek (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) (*habla en inglés*): Ante todo, quisiera dar las gracias al Representante Especial del Secretario General, Sr. Zarif, por su exposición informativa final. Estoy seguro de que otros se unirán a mí para rendirle homenaje por su ardua labor en Kosovo y por su determinación de mejorar las condiciones de vida de todos los ciudadanos kosovares. Le deseamos el mayor de los éxitos en su nuevo cargo. Asimismo, deseo dar la bienvenida de nuevo al Consejo a los Viceprimer Ministros Dačić y Thaçi.

Para comenzar, permítaseme reiterar nuestra conocida posición sobre la frecuencia de estas sesiones. Estamos firmemente convencidos de que se debería reducir su frecuencia. Si bien persisten muchos desafíos, el progreso de Kosovo y su trayectoria son innegables. La realidad, como se indica claramente en el informe del Secretario-General (S/2015/579), no justifica este nivel de atención por parte del Consejo. También estamos convencidos de que estas sesiones no deberían convertirse en una plataforma para volver a examinar posiciones nacionalistas que no ayudan y no se ajustan al espíritu de diálogo. En el informe, aunque se muestra que Kosovo se enfrenta a retos importantes, también se presentan pruebas claras de que continúa el progreso constante. Es una tendencia positiva. En general la situación de la seguridad permanece estable, la inmigración ilegal está disminuyendo y

seguimos viendo buena cooperación práctica en el plano local, sobre todo en el norte de Kosovo.

El acontecimiento más importante desde la última vez que el Consejo se reunió para debatir la cuestión de Kosovo (véase S/PV.7448) tuvo lugar después de la publicación del informe más reciente del Secretario General: el voto favorable al tribunal especializado. Aunque la demora sobre esa cuestión fue decepcionante, acogemos con beneplácito ese importante avance. Enfrentarse al pasado, por difícil, controvertido o doloroso que sea, es fundamental si Kosovo pretende hacer frente a la impunidad y fomentar el respeto por el estado de derecho. El voto favorable al tribunal especializado también supuso una importante muestra del compromiso de los dirigentes de Kosovo de aplicar los acuerdos internacionales. Esta fue una decisión difícil que requirió valentía política, y reconocemos las medidas positivas adoptadas por el Viceprimer Ministro Thaçi, el Primer Ministro de Kosovo y el Presidente del Parlamento para asegurarse de promulgar esta ley. Pero se necesitará trabajar más antes de que la Corte se establezca y que funcione. Se necesitan esfuerzos sostenidos para asegurar la rendición de cuentas a raíz de las denuncias que figuran en el Informe Marty. Los amplios y sólidos programas de protección de testigos deben ser una parte fundamental de ese proceso si se espera que la Corte sea eficaz. Esperamos que los dirigentes de Kosovo adopten las medidas necesarias con urgencia y que trabajen con todos los asociados para garantizar que se establezca la Corte a la mayor brevedad.

En su informe, el Secretario General destaca también algunas preocupaciones más amplias en materia del estado de derecho. En particular, el Gobierno de Kosovo debe hacer frente a las deficiencias del sistema judicial de Kosovo y mejorar su capacidad para ocuparse de casos delicados. En el informe también se deja claro la valiosa función que desempeña la policía de Kosovo en el mantenimiento del orden y la protección de todas las comunidades contra la violencia. Es un hecho positivo, y esperamos que la cooperación demostrada por la policía y la comunidad serbokosovar en Klina pueda aplicarse en otros lugares. La detención de cinco personas en relación con actividades sospechosas en el embalse de Badovac pone de relieve la necesidad de una vigilancia continua, en particular en lo que respecta a la amenaza que plantea el terrorismo y el regreso de combatientes extranjeros.

En relación con el diálogo facilitado por la Unión Europea, acogemos con beneplácito el continuo compromiso de ambas partes. El proceso de diálogo sigue siendo el medio más eficaz para la normalización de las relaciones en los Balcanes occidentales. Es fundamental para la futura estabilidad y prosperidad de la región, y la manera más segura de evitar cualquier recaída en la violencia del pasado. Ambas partes deben demostrar y entregar los beneficios del diálogo a todos sus ciudadanos. Se debería acelerar el ritmo de la aplicación de los acuerdos de diálogo, y es fundamental que se alcancen los nuevos acuerdos, incluido el acuerdo sobre la Asociación de Municipalidades Serbias, en la próxima reunión que se celebrará a finales de este mes.

Por último, quisiera aprovechar esta oportunidad para referirme al claro y bienvenido liderazgo demostrado por el Presidente de Kosovo en cuanto al legado de la violencia sexual en el conflicto. Es importante llevar a la justicia a los responsables de esos delitos abominables, sean quienes sean y dondequiera que se encuentren. La Representante Especial del Primer Ministro sobre la cuestión, la Baronesa Anelay, lo vio en persona durante su visita a Kosovo en julio, cuando prometió mayor apoyo de parte del Reino Unido a los programas de rehabilitación para las sobrevivientes. La adopción de medidas sobre violencia sexual es otro ejemplo de la determinación de los dirigentes de Kosovo para hacer frente a las difíciles cuestiones del pasado y para garantizar un futuro mejor para todos sus ciudadanos. Esperamos que continúen aplicando ese enfoque en los próximos meses y que al hacerlo adopten las medidas necesarias para asegurar también un progreso en la Corte especializada y el diálogo.

Sr. Gasso Matoses (España): Doy las gracias al Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, por su presentación del último informe trimestral del Secretario General (S/2025/579) sobre la aplicación del mandato de Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK). Al igual que mis colegas alrededor de la mesa deseo aprovechar esta ocasión para agradecerle todo su desempeño durante estos años al frente de UNMIK y desearle suerte en sus nuevas responsabilidades. También agradezco al Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Asuntos Exteriores de Serbia, Sr. Ivica Dačić, asimismo al Sr. Hashim Thaçi por sus intervenciones hoy.

Durante el debate anterior en mayo (S/PV.7448), España se expresó a favor de la creación de la Corte Especializada, e hizo un llamamiento para que se concluyeran cuanto antes los pasos aún pendientes. Bien nos felicitamos porque finalmente hayan sido aprobadas las modificaciones legales necesarias para su puesta en funcionamiento. Ahora será necesario ponerlas en práctica y demostrar así que el compromiso de las autoridades de Pristina con la rendición de cuentas, el estado de

derecho, la reconciliación y la convivencia entre todas las comunidades del territorio del Kosovo es real.

También en el debate anterior, mi delegación expresó preocupación por los incidentes ocurridos en la región en el mes de mayo, pocos días antes de la sesión de este Consejo, y por su posible efecto sobre la estabilidad de Kosovo. En este sentido, tomamos nota con preocupación de lo recogido en el informe (S/2015/303) sobre la participación de personas con responsabilidades públicas y de representantes de partidos políticos en actos de ensalzamiento de los presuntos autores de estos actos delictivos. Cuando se producen eventos como estos, las autoridades y partidos políticos de Pristina deben demostrar mediante sus actos su voluntad política a favor de la coexistencia entre comunidades y la solidez de su compromiso con la reconciliación y con la estabilidad de la región.

Tomamos nota con satisfacción de la continuidad de los trabajos en el marco de dialogo de Bruselas facilitado por la Alta Representante de la Unión Europea y de las reuniones que han seguido produciéndose en el último periodo. Sin embargo, es imprescindible seguir avanzando más y de modo más decidido en la aplicación de los compromisos adquiridos. En este sentido, este Consejo de Seguridad ha hecho llamamientos concretos y reiterados a favor de la efectiva constitución y puesta en marcha de la asociación o comunidad de municipios de mayoría serbia. Es esta una cuestión esencial y por ello España desea reiterar una vez más este llamamiento.

El cumplimiento de este compromiso ha de ser la piedra angular para evaluar la seriedad y la voluntad política de los distintos actores y el grado de progreso alcanzado. Todo lo anterior tiene un indudable reflejo en la situación real de seguridad y en la estabilidad en el territorio de Kosovo. España acoge con satisfacción la afirmación recogida en el último informe del Secretario General en el sentido de que la situación es, una vez más, generalmente estable. Ahora bien, nos preocupa que una y otra vez esta afirmación se matice con la enumeración de hechos y situaciones que muestran el carácter todavía frágil de esa estabilidad. Desde esta perspectiva, seguimos valorando muy positivamente el papel importante y necesario que la UNMIK desempeña y en particular las acciones concretas que impulsa con el fin de promover la convivencia y la reconciliación en Kosovo. Por ello, España hace un llamamiento a todos los actores políticos para que continúen colaborando con el Representante Especial y con la Misión a estos efectos.

Sra. Presidenta: Permítame concluir no sin antes reiterar una vez más que España mantiene su apoyo constructivo sin perjuicio de su posición de principio y espera que el resto de actores kosovares, regionales y globales hagan lo propio.

Sr. Méndez Graterol (República Bolivariana de Venezuela): Sra. Presidenta: Agradecemos la presentación realizada por el Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), Sr. Farid Zarif, a quien expresamos nuestro reconocimiento por su destacada labor en el cumplimiento de las importantes responsabilidades que le fueron encomendadas. Felicitamos al Sr. Zahir Tanin por su designación y le auguramos el mayor de los éxitos en sus nuevas funciones. Saludamos la participación en esta reunión del Viceprimer Ministro y Ministro de Asuntos Exteriores de Serbia, Sr. Ivica Dačić y del Sr. Hashim Thaçi.

La República Bolivariana de Venezuela desea reiterar que la resolución 1244 sigue siendo la base jurídica internacional aplicable para alcanzar una solución general en el marco de la negociación política sobre la cuestión de Kosovo teniendo presente la soberanía, integridad territorial e independencia política de Serbia. Asimismo, reiteramos nuestro apoyo a la aplicación del primer acuerdo sobre los principios que debe regir la normalización de las relaciones del 19 de abril de 2003. Nuestro país ha manifestado la importancia del dialogo entre Serbia y las autoridades locales de la provincia de Kosovo en Bruselas con miras a continuar con los esfuerzos encaminados a lograr una solución mutuamente aceptable entre las partes. La integración del poder judicial y el personal de protección civil, la creación de nuevos puntos de paso en la línea fronteriza administrativa y la administración de pólizas de seguro de vehículos son resultado de este dialogo. Un elemento fundamental que deben trabajar las partes es el relativo al establecimiento de una Asociación de Municipalidades Serbias, de la Comisión Interministerial de Retornos y la aplicación de los objetivos estratégicos trazados por el Ministerio para las Comunidades y los Retornos. En tal sentido, a fin de facilitar el retorno de los ciudadanos serbokosovares ha de garantizarse la seguridad, la tolerancia étnica y religiosa, las propiedades y sus derechos económicos, así como la libertad de movimiento.

La promoción y respeto de los derechos humanos en Kosovo, exige la plena aplicación de las normas internacionales en esta esfera para evitar la discriminación de las personas desplazadas y las minorías. Si bien el informe del Secretario General (S/2015/579) da cuenta de una ligera disminución de los incidentes relacionados con lugares religiosos —en comparación con

el trimestre anterior (S/2015/303)— las partes deben trabajar mancomunadamente a fin de evitar este tipo de situaciones que afectan la reconciliación de las diferentes comunidades que hacen vida en Kosovo.

La cooperación entre dirigentes locales, en particular, los alcaldes de Mitrovica Norte y Sur, constituye un elemento positivo en el fortalecimiento de las relaciones entre las diferentes comunidades. Ello nos demuestra, una vez más, que los ciudadanos son un elemento clave en el fomento de la confianza, por lo que acogemos tales iniciativas. El proceso de reconciliación también exige que se continué la labor del Grupo de Trabajo sobre las Desapariciones Forzadas o Involuntarias, con miras a clarificar el destinos de los miles de desaparecidos durante el conflicto.

Por otra parte, saludamos que se hayan aprobado las medidas requeridas para el establecimiento del tribunal especializado encargado de investigar las acusaciones de crímenes de guerra y lesa humanidad cometidos en el conflicto armado en Kosovo. Esperamos que el tribunal pueda iniciar sus trabajos sin mayores demoras, no puede haber impunidad frente a tales hechos, por lo que la aplicación de la justicia es un paso positivo para lograr la reconciliación y la paz.

Vemos con satisfacción los esfuerzos desplegados con el apoyo de la Unión Europea a través del segundo pacto sobre el estado de derecho en Kosovo para resolver los problemas de la rendición de cuentas, la corrupción, los delitos entre grupos étnicos, la delincuencia organizada, el equilibrio de género, la inclusión étnica, el desarrollo del sistema de protección de testigos de Kosovo y las reclamaciones pendientes relacionadas con bienes inmuebles.

Las Naciones Unidas han venido desempeñando un papel fundamental en Kosovo, en especial a través de la UNMIK, mediante la promoción de la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos. Esta labor ha sido complementada a través de mecanismos de cooperación con la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo y la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo. Consideramos que cada una de estas misiones, basadas en sus respectivos mandatos, deben seguir desempeñando rol proactivo y complementario con miras a alcanzar una solución duradera, sostenible, justa y mutuamente aceptable a la cuestión de Kosovo, en el entendido de que tal y como hemos señalado, el diálogo directo entre las partes resulta esencial en esa dinámica.

Estimamos que debe respaldarse el proceso de retorno voluntario de los serbios que fueron desplazados de sus hogares en Kosovo, con estricto apego al acuerdo de Bruselas de 2013. Llama la atención que en el informe se señale que la frecuencia de estos retornos ha seguido disminuyendo. Esperamos que se logre revertir esta tendencia. Vemos positivamente el establecimiento de la Comisión Interministerial de Retornos y la aplicación de los objetivos estratégicos trazados por el Ministerio para las Comunidades y los Retornos.

Nuestro país, en correspondencia con su posición de condena categórica al terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, observa con preocupación la radicalización de los jóvenes y el extremismo violento que ha agudizado el fenómeno de los combatientes terroristas extranjeros en países del Oriente Medio y África. En tal sentido, encomiamos a que se continúen fomentando las acciones iniciadas en Kosovo en contra de este flagelo, de manera concreta y sistemática, atacando, además, sus causas raigales.

Para concluir, alentamos una vez más a las partes a redoblar sus esfuerzos en la búsqueda de una solución política, pacífica, justa y duradera, en el marco del derecho internacional, incluyendo la observancia plena de la resolución 1244 (1999) y del Acuerdo de Bruselas de 2013.

Sr. Ibrahim (Malasia) (*habla en inglés*): Agradezco la exposición informativa del Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), Sr. Farid Zarif. Mi delegación da la bienvenida al Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Excmo. Sr. Ivica Dačić; y al Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Kosovo, Sr. Hashim Thaçi, a quienes agradece sus declaraciones.

Malasia toma nota de la estabilidad que en general ha caracterizado la situación de la seguridad en Kosovo durante el período sobre el que se informa. Acogemos con beneplácito los avances positivos que se han registrado en Kosovo, como se indica en el informe del Secretario General (S/2015/579), y a los que ha hecho referencia el Sr. Zarif. En particular, celebramos el hecho de que la Asamblea de Kosovo haya aprobado la enmienda constitucional y la ley que establecen un tribunal especializado para juzgar los casos que figuran en las conclusiones del Equipo Especial de Tareas de Investigación de la Unión Europea. Lo consideramos un importante paso en los esfuerzos de Kosovo en pos de la rendición de cuentas, la promoción de la reconciliación, y la aproximación definitiva entre las comunidades de Kosovo. Nos complacen además los avances que se han registrado en el proceso de integración a la Unión Europea, a partir

de la reciente aprobación por la Comisión Europea de un acuerdo de estabilización y asociación con Kosovo. Pensamos que ese acuerdo allanará el camino hacia desarrollo social y económico, así como hacia las reformas y el estado de derecho, todos ellos aspectos vitales para la estabilidad a largo plazo de Kosovo.

Por su parte, en el período sobre el que se informa, Belgrado y Priština mostraron avances en la aplicación del Acuerdo de Bruselas de 2013, sobre todo en lo que respecta a la integración del sistema judicial y la protección del personal civil, así como en el establecimiento de la asociación de municipalidades de mayoría serbia.

Esperamos que las partes se mantengan firmes en su compromiso de aplicar el Acuerdo de Bruselas y de intensificar su compromiso de alto nivel en el diálogo que facilita la Unión Europea. Consideramos que los intercambios de hoy podrían haber sido mucho más productivos si no hubieran derivado hacia los temas nacionalistas. En nombre de la reconciliación, instamos a ambas partes a avanzar para asegurar la estabilidad de la región y un espacio común para ambas comunidades.

Malasia apoya firmemente los esfuerzos que se realizan para combatir el terrorismo violento. En ese sentido, encomiamos el compromiso que ha mostrado Kosovo en la lucha contra la radicalización y el extremismo, de lo que dan fe su celebración de la Conferencia Interconfesional Internacional en junio, en Priština; y su participación de alto nivel en la primera cumbre regional sobre la lucha contra el extremismo violento, celebrada en Tirana, en mayo pasado. Esos esfuerzos podrían fomentar un clima de confianza y armonía entre las diversas etnias y religiones. Malasia insta a adoptar medidas que propicien el acercamiento entre las distintas comunidades, y seguirá comprometida con su apoyo a Kosovo en el logro de ese objetivo.

Para concluir, me sumo a mis colegas para reafirmar nuestro apoyo a la UNMIK, que sigue desempeñando un papel clave en el apoyo a la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos en Kosovo. También encomiamos el papel que ha desempeñado la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo en el fortalecimiento continuo del estado de derecho y las instituciones judiciales de Kosovo. Tomando en cuenta que el Sr. Zarif asumirá nuevas responsabilidades mi delegación desea expresarle su más sincero reconocimiento por su dedicación y contribución a lo largo de los últimos cuatro años como Representante Especial y Jefe de la UNMIK. Malasia da la bienvenida a su sucesor, recientemente designado, el Embajador del Afganistán, Sr. Zahir Tanin, con quien espera colaborar de manera estrecha en apoyo a la labor de la UNMIK.

Sr. Mangaral (Chad) (*habla en francés*): Para comenzar deseo dar las gracias al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), Sr. Farid Zarif. Lo felicitamos por la dedicación y el compromiso demostrado en la conducción de las labores de la UNMIK. Le deseamos el mayor de los éxitos en sus proyectos futuros. Deseo dar la bienvenida al Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Sr. Ivica Dačić; y al Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Kosovo, Sr. Hashim Thaçi, a quienes agradezco sus declaraciones.

El Chad toma nota con satisfacción de los progresos registrados recientemente en Kosovo en los ámbitos de la política y la legislación, así como en la cooperación regional. Instamos a continuar dando seguimiento — bajo los auspicios de la Unión Europea— a las negociaciones técnicas y políticas de alto nivel entre Belgrado y Priština en asuntos relacionados con las telecomunicaciones, la energía y el establecimiento de la asociación de municipalidades de mayoría serbia, con el objetivo de forjar vínculos duraderos entre las dos partes.

La firma del segundo Pacto sobre el Estado de Derecho en Kosovo nos permitirá lograr progresos en cuestiones de responsabilidad, corrupción, delitos entre grupos étnicos, delincuencia organizada, cuestiones de género, inclusión de las etnias, fortalecimiento del sistema de protección de testigos y cuestiones pendientes relacionadas con bienes inmuebles. Eso constituye un paso importante en la consolidación institucional. Acogemos con beneplácito la cooperación eficaz entre los dirigentes locales en el norte de Kosovo, en especial entre los alcaldes de Mitrovica del Norte y Mitrovica del Sur sobre cuestiones relativas al presupuesto y al pago de salarios del personal de los sectores de la educación y la salud. También acogemos con satisfacción los veredictos emitidos en las causas *Drenica I y II*, relativas a crímenes de guerra.

Frente a los desafíos transnacionales, en particular los relativos a la radicalización de jóvenes y al extremismo violento, el Chad alienta a las autoridades de Kosovo en su lucha contra los factores socioeconómicos susceptibles de favorecer las actividades de reclutamiento por grupos radicales. Consideramos que como Kosovo padeció una de las guerras más devastadoras en Europa, la labor de la justicia a fin de lograr la reconciliación y afianzar la confianza dentro de las comunidades y sociedades de la región sigue siendo una prioridad. A tal

efecto, acogemos con beneplácito la aprobación el 3 de agosto por la Asamblea de Kosovo de enmiendas constitucionales a fin de establecer un tribunal especializado que se encargue de gestionar los casos remitidos por el Equipo Especial de Tareas de Investigación de la Unión Europea relativos a acusaciones de crímenes de guerra y de crímenes organizados, los cuales figuran en el informe de enero de 2011 presentado por el Sr. Dick Marty.

En lo que respecta a la cuestión de los retornos, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados registró que solo se produjeron 132 regresos voluntarios en el período sobre el que se informa. Las propuestas e iniciativas para construir viviendas en las zonas de retorno y validar diplomas a fin de permitir a las personas de los grupos no mayoritarios encontrar empleo en las instituciones públicas podrían sin duda facilitar los regresos a nivel local. En lo referente a las 1.654 personas que aún se encuentran desaparecidas, el Chad insta a las autoridades de Kosovo a redoblar los esfuerzos destinados a promover las condiciones favorables para proseguir las investigaciones y dar datos del seguimiento a las familias de las víctimas.

Por lo que respecta a la cooperación regional, se han adoptado medidas importantes en el contexto de la seguridad y la promoción de la reconciliación. No obstante, lamentamos y condenamos los actos de violencia cometidos los días 9 y 10 de mayo en Kumanovo, en la ex República Yugoslava de Macedonia, que causaron la muerte de 8 policías y heridas a otros 37. Acogemos con agrado la cooperación proporcionada por la policía de Kosovo para facilitar la realización de una investigación abierta de estos incidentes con miras a hacer comparecer a los perpetradores ante la justicia. También acogemos con satisfacción la visita del Primer Ministro serbio a Albania, que permitió celebrar deliberaciones sobre la ejecución de proyectos conjuntos de infraestructura, desarrollo socioeconómico y seguridad. Consideramos que la aprobación por la Asamblea de una resolución sobre la delimitación geográfica de la frontera con Montenegro también ayudará a mejorar el clima de entendimiento regional.

Para concluir, el Chad tiene la convicción de que todas estas iniciativas productivas y constructivas contribuirán a mejorar la vida cotidiana de los ciudadanos en Kosovo y a reducir las tensiones en beneficio de todas las comunidades del lugar. Ese avance se ha logrado gracias a la voluntad de las partes y a los esfuerzos del Representante Especial del Secretario General y Jefe de la UNMIK, el Sr. Zarif, y a todo su equipo. El Chad encomia y alienta a la UNMIK a que siga apoyando iniciativas en favor del diálogo entre las comunidades, en particular a través de proyectos de consolidación de la capacidad. También encomiamos a los organismos de las Naciones Unidas y a los asociados del sistema que se encuentran sobre el terreno —sobre todo a la Fuerza de Kosovo, la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX), la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y la Unión Europea— por su cooperación y sus contribuciones para lograr la reconciliación y la estabilización en Kosovo.

Sra. Murmokaitė (Lituania) (*habla en inglés*): Agradezco al Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Sr. Ivica Dačić, al Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Kosovo, Sr. Hashim Thaçi, sus declaraciones. También doy las gracias al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), Sr. Farid Zarif, por su exposición informativa. Permítaseme expresarle nuestro agradecimiento por su servicio abnegado al mando de la UNMIK y desearle mucho éxito en su nuevo cargo como Representante Especial para Liberia. También le deseo a nuestro colega Zahir Tanin del Afganistán toda clase de éxitos en su nuevo cargo como Representante Especial del Secretario General para Kosovo.

Reiteramos nuestro apoyo a los continuos esfuerzos que realiza la Unión Europea para facilitar el diálogo entre Belgrado y Pristina. Ya se han adoptado algunas medidas concretas en la aplicación del Primer Acuerdo sobre los Principios Rectores de la Normalización de las Relaciones, concertado el 19 de abril de 2013, en particular sobre la integración del poder judicial y el personal de protección civil. Las cuestiones de la energía, las telecomunicaciones, el establecimiento de la asociación de municipalidades de mayoría serbia en Kosovo, la libertad de circulación y el puente de Mitrovica continúan siendo el centro de atención de las conversaciones en el marco del diálogo.

Acogemos con satisfacción los avances logrados en los textos sobre el establecimiento de la asociación de municipalidades de mayoría serbia y los mecanismos de ejecución en el ámbito de las telecomunicaciones, y alentamos a las partes a demostrar voluntad política y a participar de manera constructiva a fin de alcanzar un acuerdo político definitivo sobre estas y otras cuestiones restantes tan necesarias para la normalización de las relaciones entre Belgrado y Pristina. Esa normalización redundaría ante todo en beneficio de los pueblos de Kosovo y Serbia, con el reconocimiento mutuo de diplomas, el seguro de vehículos y la libertad de circulación que son solo algunas de las ventajas concretas que esto

aportaría. Acogemos con beneplácito el memorando de entendimiento relativo al reconocimiento recíproco de las políticas sobre los seguros de vehículos, firmado paralelamente a la última reunión de alto nivel facilitada por la Unión Europea. La cooperación práctica entre los alcaldes de Mitrovica respecto de las medidas adoptadas para facilitar los retornos es otro indicio de progreso.

Al igual que otras delegaciones lo han hecho en el día de hoy, celebramos la aprobación por la Asamblea de Kosovo y la firma por el Presidente de las enmiendas constitucionales y la ley sobre el tribunal especializado y la Fiscalía Especial para gestionar las causas derivadas de las conclusiones del Equipo Especial de Tareas de Investigación. Alentamos el establecimiento del tribunal especializado, que cuente con un mecanismo para la protección de testigos, y esperamos asegurarnos de que inicie las actividades a la mayor brevedad posible.

Reiteramos nuestro apoyo a los esfuerzos encaminados a lograr la integración europea que realizan Kosovo y Serbia. El camino hacia la integración requiere la realización constante y dedicada de reformas. La participación de larga data de la Unión Europea es una clara demostración de su firme compromiso con los países de la región. Esperamos una pronta firma del Acuerdo de Estabilización y Asociación de la Unión Europea con Kosovo. Fortalecería las relaciones entre la Unión Europea y Kosovo y seguiría proporcionando un marco sólido para efectuar las reformas sociales y económicas necesarias. Acogemos con beneplácito las medidas adoptadas por las autoridades kosovares a fin de abordar la cuestión del extremismo violento y señalamos que estos esfuerzos podrían reforzarse mediante el aumento de la cooperación entre los países de la región. Aunque la situación de seguridad se ha mantenido en calma, observamos el papel continuo desempeñado por la Fuerza de Kosovo y la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo para garantizar la seguridad y la consolidación del estado de derecho.

Por último, reconociendo los avances en la normalización de las relaciones entre Belgrado y Pristina y la estabilidad en Kosovo, como lo hizo nuestro colega del Reino Unido, reiteramos nuestra opinión de que dichos avances deberían conducir a la reducción de la frecuencia de los debates de la UNMIK en el Consejo, también teniendo en cuenta el número considerable y cada vez mayor de situaciones de paz y seguridad a las que el Consejo tiene que abordar todos los días.

Sr. Hmoud (Jordania) (*habla en árabe*): Yo también deseo dar las gracias al Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, por su detallada exposición informativa y por todos sus esfuerzos realizados en los últimos años. Le deseamos éxito en sus proyectos futuros.

Doy la bienvenida al Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Serbia, Sr. Ivica Dačić, y al Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Kosovo, Sr. Hashim Thaçi, y les doy las gracias por sus declaraciones.

Jordania concede gran importancia a los grandes avances logrados por el Gobierno de Kosovo al cumplir su compromiso de brindar estabilidad y promover la integración regional. Quisiéramos expresar nuestra satisfacción por el avance que se ha logrado en más de un ámbito, en particular en cuanto a las enmiendas aprobadas por la Asamblea de Kosovo para allanar el camino hacia el establecimiento de un tribunal especializado en crímenes de guerra, cuestión en la que ha venido trabajando el Grupo de Tareas de la Unión Europea para establecer la rendición de cuentas. Acogemos con beneplácito esa medida a fin de garantizar el estado de derecho en la nación.

Exhortamos a que se adopten todas las medidas posibles para proteger a las minorías religiosas en Kosovo, incluidos sus propiedades y bienes, así como las medidas para preservar el patrimonio cultural y los sitios religiosos en Kosovo. Instamos a las autoridades de Kosovo a que enjuicien a todos los que han cometido abusos contra las minorías o amenazado el patrimonio cultural. Es indispensable enjuiciarlos para garantizar que los responsables no gocen de impunidad.

Para hacer frente a los desafíos de seguridad y políticos internos en Kosovo será necesario el apoyo de la comunidad internacional que tiene que garantizar la paz y la estabilidad en el país, así como en los países de la región. Por tanto, expresamos nuestro apoyo a los constantes esfuerzos que se realizan para garantizar que se llegue a un nuevo acuerdo y se establezcan mejores relaciones entre todas las minorías étnicas y otras minorías en Kosovo. Debemos continuar el programa de reforma económica y política, así como cumplir el programa de desarrollo. Quisiera hacer hincapié en la necesidad de que se resuelvan las cuestiones relativas a los catastros, a la demarcación de las fronteras y a las personas desaparecidas, incluso facilitando también el regreso de los desplazados. En los últimos meses han disminuido considerablemente esos regresos. Hay que garantizar que aumenten y que los que regresen puedan reintegrarse plenamente a la sociedad.

Acogemos con satisfacción el progreso alcanzado tanto por Kosovo como por Serbia mientras intentan continuar el diálogo a todos los niveles. Los exhortamos a que redoblen sus esfuerzos por garantizar que se fortalezcan las relaciones entre ambos países y se amplíe el espacio para la consulta política y el diálogo entre los dos países de suerte que se pueda avanzar en los aspectos de interés común. Se debería tener por objetivo garantizar que se normalicen las relaciones entre Kosovo y Serbia. Instamos también a ambas partes a que garanticen que los acuerdos bilaterales convenidos hasta la fecha se puedan aplicar plenamente.

Consideramos también que el apoyo de los países de toda la región de los Balcanes es indispensable para garantizar una paz y seguridad mayores en toda la región. Todos los países de la región tienen un interés político común en garantizar la paz y la estabilidad aprovechando los lazos históricos. Somos conscientes de que ha habido obstáculos que han impedido esos lazos amistosos a nivel de toda la región. Sin embargo, avanzar en ese sentido es la única manera de romper el ciclo de violencia y conflictos. Por consiguiente, es necesario que Kosovo y Serbia reciban el apoyo de sus vecinos para que abran un nuevo capítulo en su historia, un capítulo que allane el camino hacia el desarrollo y la prosperidad en el futuro.

Es indispensable que establezcamos una cooperación en materia de desarrollo y seguridad para la región de los Balcanes a fin de garantizar la integración y la paz. Ello se puede lograr únicamente con el apoyo de la comunidad internacional y de toda la región. Europa en particular tiene una función concreta que desempeñar, puesto que cuenta con la capacidad necesaria y los instrumentos diplomáticos que hacen falta para garantizar que los distintos funcionarios y países en los Balcanes lleguen a un acuerdo. Habida cuenta de la historia de sobra conocida de conflictos en la región, quizás las partes puedan aprender del modelo de todo el continente donde se hayan puesto a un lado las diferencias.

Acogemos con agrado la firma del Acuerdo de Estabilización y Asociación entre la Unión Europea y Serbia, el cual constituye un paso clave hacia la estabilidad en general, así como hacia la estabilidad de Kosovo, de firmarse también ese acuerdo con ese país, y traza un rumbo hacia la integración a la Unión Europea.

Jordania, que ha reconocido a Kosovo como Estado soberano e independiente, exhorta a la comunidad internacional a que siga sus pasos y haga lo mismo. Pedimos también a la comunidad internacional que permita que Kosovo se adhiera a todas las organizaciones internacionales y a todos los organismos de las Naciones Unidas como país soberano e independiente. Ello permitiría al país construir un futuro mejor y continuar la senda de la madurez política, el crecimiento económico y el desarrollo social y estar en mejores condiciones de alcanzar la paz duradera.

Para concluir, quisiera expresar nuestro agradecimiento a la UNMIK y a todo su personal por sus esfuerzos ingentes y encomiables y sus aportes positivos para garantizar la paz y la seguridad. Encomiamos también al Jefe de la Misión y a su equipo por su profesionalidad y abnegación para lograr los objetivos de la UNMIK.

Sr. Wang Min (China) (*habla en chino*): Quisiera dar las gracias al Representante Especial del Secretario General Zarif por su exposición informativa. Doy la bienvenida al Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Excmo. Sr. Dačić, por haber asistido a la sesión de hoy. China escuchó también con suma atención la declaración formulada por el Sr. Thaçi.

China respeta la soberanía e integridad territorial de Serbia y comprende sus preocupaciones legítimas por la cuestión de Kosovo. China considera que la mejor manera de resolver la cuestión de Kosovo es encontrar una solución aceptable para todas las partes interesadas mediante el diálogo y la negociación a fin de lograr los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas y en el marco de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad.

La actual situación en Kosovo en general continúa siendo estable, sin embargo afronta cuestiones complejas. China valora los esfuerzos ingentes realizados por el Gobierno de Serbia para hallar una solución política a la cuestión de Kosovo, y acoge con satisfacción el hecho de que Belgrado y Pristina hayan continuado sosteniendo conversaciones de alto nivel. China apoya los esfuerzos realizados por ambas partes a fin de continuar entablando un diálogo pragmático y constructivo, aplicando los acuerdos vigentes y protegiendo de manera eficaz los derechos e intereses de los distintos grupos étnicos en Kosovo. Las partes deben continuar sus esfuerzos por dirimir sus diferencias a través del diálogo y evitar adoptar cualquier medida que pudiera complicar o exacerbar más la situación. Hacerlo propiciaría el logro del mantenimiento de la paz y la seguridad en los Balcanes y en toda Europa.

China encomia la labor que ha venido realizando la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) en los cuatro años

transcurridos bajo el liderazgo del Representante Especial del Secretario General Zarif y respalda los esfuerzos constantes de la UNMIK para cumplir con el mandato del Consejo bajo el liderazgo del nuevo Representante Especial Sr. Tanin. Esperamos que la UNMIK, la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo y la Fuerza de Kosovo cumplan las tareas asignadas con arreglo a sus respectivos mandatos y fortalezcan su coordinación y cooperación para desempeñar un papel constructivo a fin de hallar una solución adecuada a la cuestión de Kosovo.

Sr. Barros Melet (Chile): Damos las gracias al Sr. Farid Zarif, Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de las Naciones Unidas en Kosovo por su presentación sobre la situación actual en Kosovo. Igualmente, agradecemos al Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Sr. Ivica Dačić, y al Sr. Hashim Thaçi sus declaraciones.

Aunque la situación de seguridad en la región ha sido calificada como estable, observamos con preocupación incidentes violentos como los ocurridos en Kumanovo, pues pueden tener efectos desestabilizadores para la reconciliación y la cooperación regional. Es imperativo preservar y profundizar las condiciones de convivencia y evitar actos que signifiquen una amenaza para la vida de las personas y pongan en peligro la relación entre las distintas comunidades. Valoramos el papel que ha desempeñado la Unión Europea en facilitar las negociaciones técnicas y al más alto nivel entre Pristina y Belgrado, las que contribuyen a promover condiciones de confianza entre las partes.

Por propia experiencia, dura y dolorosa, aprendimos que de cara a la sociedad y principalmente para las víctimas y sus familiares, la reconciliación requiere de verdad, justicia y reparación. El establecimiento de un tribunal especializado que juzgue los crímenes cometidos durante el conflicto representa una acción en esta dirección que permite aplicar los principios fundamentales de justicia y rendición de cuentas. De la misma manera, conocer el paradero de las personas desaparecidas durante el conflicto es necesario para avanzar en la verdad y la justicia, y es un derecho que tienen los familiares y que debe ser atendido por las respectivas autoridades. La designación del nuevo Presidente del Grupo de Trabajo sobre Desaparecidos será determinante a la hora de encaminar las tareas de búsqueda e identificar medidas reparatorias.

Como lo hemos señalado anteriormente en este Consejo, destacamos el rol central que tiene la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) y que continúa realizando en la promoción de la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos, aspecto prioritario para el balance de la reconciliación entre las comunidades. Solo en un contexto de respeto y protección adecuada de los derechos humanos se podrá aspirar a la reconciliación y a vivir en un futuro en paz.

En cuanto a las denuncias de violaciones de los derechos humanos que presuntamente se cometieron por la UNMIK entre el año 1999 y febrero de 2008, la investigación desarrollada por el Grupo Consultivo de la UNMIK sobre Derechos Humanos contribuyó al esclarecimiento de los hechos. No obstante, el informe del Secretario General (S/2015/579) consigna, en su párrafo 59, que la UNMIK no actuó conforme al Convenio Europeo de Derechos Humanos. Es esencial resarcir el daño moral causado a las víctimas de dichas violaciones.

En lo que respecta a la implementación de la resolución 1325 (1999), destacamos las acciones que se han llevado a cabo para la promoción y protección de los derechos de las mujeres y la igualdad de género. Sin embargo, consideramos necesario seguir trabajando en aquellas acciones que fomenten la participación de las mujeres en igualdad con los hombres, entre otros, en lo que respecta al acceso a la propiedad y a la educación. Igualmente, se debe continuar implementando medidas para integrar a la juventud, abordando los factores socioeconómicos que exacerban las actividades de reclutamiento de los grupos extremistas.

Para concluir, quisiera recalcar que la resolución 1244 (1999) sigue teniendo plena vigencia como la base jurídica internacionalmente aceptada para resolver la situación en Kosovo, incluyendo el estricto respeto al principio de la integridad territorial.

Finalmente, deseamos agradecer la labor del Sr. Zarif como Representante Especial y Jefe de la UNMIK y sus esfuerzos para promover la paz y la estabilidad en Kosovo y la región durante su gestión, y le deseamos mucho éxito en sus próximas funciones.

Sr. Stehelein (Francia) (*habla en francés*): Doy también las gracias al Representante Especial del Secretario General por la presentación del informe (S/2015/579), así como a los Ministros de Relaciones Exteriores de Serbia y Kosovo, Sres. Dačić y Thaçi, por sus intervenciones. Deseo igualmente expresar todo nuestro agradecimiento al Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, a quien escuchamos hoy por última vez en sus funciones, por la labor llevada

a cabo durante su mandato. Por último, en nombre de Francia, expreso todos nuestros deseos de éxito a su sucesor, el Embajador Tanin.

Kosovo ha conocido un comienzo de año difícil al que el nuevo Gobierno ha logrado hacer frente. Acogemos con agrado la aprobación por el Parlamento de Kosovo de las enmiendas constitucionales que han permitido el establecimiento de un tribunal especializado a fin de que se clarifiquen totalmente las acusaciones de crímenes de guerra que figuran en el informe Marty, presentado al Consejo de Europa en 2011 e instruido por el Equipo Especial de Tareas de Investigación. Es importante que a esa decisión valiente del Parlamento de Kosovo le sigan todos sus efectos. Solucionar esa cuestión es, en efecto, crucial para demostrar el compromiso de Kosovo en la lucha contra la impunidad, y constituye un hito esencial en el proceso de normalización de sus relaciones con Serbia, fundamental, en particular, en el marco de un acercamiento europeo.

Existe otro asunto simbólico sobre el que se esperan avances significativos. Se trata de la creación de una unión o asociación de municipios de mayoría serbia de Kosovo, esencial para el futuro de la población serbia de Kosovo. El estatuto unitario de Kosovo no se verá en absoluto cuestionado por la creación de una estructura semejante. Esa medida no puede experimentar más retrasos, cuando ya han transcurrido dos años desde el acuerdo de 19 de abril de 2013. Esperamos que las autoridades de Pristina redoblen sus esfuerzos para concretar finalmente ese capítulo esencial de la reconciliación con Belgrado. Esos dos procesos son indisociables para fortalecer la confianza del conjunto de la población en el marco institucional kosovar.

El diálogo político entre Kosovo y Serbia, iniciado bajo los auspicios de la Unión Europea, se lleva a cabo con gran periodicidad al más alto nivel. Felicitamos a las partes por continuar sin descanso sus deliberaciones, lo cual confirma la esperanza de la población y de la comunidad internacional. Los progresos esperados son lentos pero reales. Deseamos a ese respecto instar a las partes a que mantengan intercambios con vistas al futuro. No se trata ya solamente de una cuestión de trabajar hacia una normalización oficial de las relaciones, sino también de construir a largo plazo relaciones auténticas de buena vecindad mutuamente beneficiosas.

A ese respecto, el futuro de Kosovo pasa por la consolidación del estado de derecho. Aprovechamos la ocasión para reiterar nuestro apoyo inquebrantable a la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX), que trabaja diariamente en favor del estado de derecho y la seguridad en Kosovo. A ese respecto, instamos a Serbia a que participe plenamente en el mecanismo de asistencia jurídica mutua establecido por la EULEX, con un espíritu de cooperación activa. Asimismo, exhortamos a las autoridades kosovares, que aspiran a que Kosovo sea miembro de la UNESCO, a que garanticen la protección de los lugares religiosos, en especial el monasterio de Visoki Dečani. Se trata de una exigencia totalmente fundamental.

No podría concluir sin abordar la perspectiva europea que reconocemos al conjunto de los países de los Balcanes. En el curso de los últimos años, Serbia ha desplegado esfuerzos importantes para acercarse a la Unión Europea, ya mediante las reformas internas emprendidas, ya mediante la mejora de sus relaciones con sus vecinos. La felicitamos una vez más por sus esfuerzos, la alentamos a que prosiga la plena aplicación de los acuerdos vigentes con Pristina y reiteramos nuestra voluntad de que se integre en la Unión Europea lo antes posible, cuando haya reunido las condiciones necesarias. Deseamos a ese respecto que pueda abrirse un primer capítulo en el proceso de negociación a partir de este año.

Conocemos y respaldamos la voluntad de Kosovo de seguir el mismo camino, igualmente necesario para el porvenir del país. Sabemos que las autoridades kosovares son plenamente conscientes de lo que está en juego. Les reiteramos toda nuestra confianza y nuestro pleno apoyo en sus esfuerzos, como testimoniará, sobre todo, el acuerdo de estabilización y asociación que firmaremos con ellas en un futuro muy próximo.

Para terminar, al igual que otras delegaciones, y en vista de los progresos registrados que no dejamos de evocar todos los trimestres, esperamos que el Consejo revise finalmente la frecuencia de examen de esta cuestión, como preludio de un examen cabal del dispositivo internacional en Kosovo.

Sr. Pressman (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Damos la bienvenida a los Ministros de Relaciones Exteriores Thaçi y Dačić de nuevo en el Consejo. Encomio a sus dos países por su entrega continua a la normalización de las relaciones mediante el diálogo entre Kosovo y Serbia impulsado por Europa. Estimamos que, en efecto, se están logrando progresos, incluso si el tono de las partes en el debate de hoy no lo evidenció. Seamos claros. La mano que Serbia y Kosovo han tendido para la reconciliación debe tomarse con firmeza. Debe ponerse fin a la clase de retórica nacionalista que hemos escuchado hoy en el Consejo. Es totalmente

contraproducente. A tal fin, los Estados Unidos están de acuerdo con otros colegas que, a la vez que reconocen que la situación en Kosovo sigue siendo un asunto importante al que el Consejo debe dedicar atención, estiman que el ciclo trimestral de presentación de información ya hace tiempo que ha dejado de tener sentido. El Consejo de Seguridad debe prorrogar el período sobre el que el Secretario General informa a los seis meses.

Quisiera igualmente dar las gracias al Representante Especial Zarif por su exposición informativa. Lo encomiamos por su servicio y entrega a Kosovo y le deseamos éxito en sus próximas funciones, en Liberia. Acogemos también con agrado la designación del Embajador Tanin como próximo Representante Especial del Secretario General para la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo.

Los Estados Unidos han sido un paladín de la rendición de cuentas en toda Europa Sudoriental por los crímenes cometidos durante las guerras de los Balcanes. Hemos estado comprometidos con el principio de justicia y rendición de cuentas para todos como ingrediente esencial para la paz sostenible. La última vez que el Consejo de Seguridad se reunió para examinar Kosovo (véase S/PV.7448), los Estados Unidos dejaron claro que Kosovo debe cumplir sus compromisos de responder a las acusaciones de crímenes graves cometidos entre 1998 y 2000, adoptando las medidas jurídicas necesarias para establecer un tribunal especializado encargado de juzgar esas causas. Las acusaciones formuladas por unos pocos individuos no deben esgrimirse contra las aspiraciones legítimas y el honor del pueblo de Kosovo. La mejor manera de garantizar que ello no ocurra es juzgando de manera individual a los autores de los presuntos delitos. Como amigos y partidarios incondicionales de la República de Kosovo, un Estado soberano, democrático y multiétnico, ejemplo de los valores euroatlánticos, felicitamos al Gobierno y a la Asamblea de Kosovo por haber aprobado la enmienda constitucional y la ley que establecen este tribunal especializado, que podrá formular cargos y procesar las causas relacionadas con las pruebas aportadas por el Equipo Especial de Tareas de Investigación.

Esas pruebas sustentan acusaciones graves, incluidas acusaciones de crímenes de guerra y otros crímenes de lesa humanidad, y merecen un examen judicial a fondo. La votación para establecer este tribunal no fue políticamente fácil —las votaciones que buscan promover la rendición de cuentas raramente los son—, pero fue esencial, y constituyó un gran paso de avance en el cumplimiento de los compromisos internacionales de Kosovo y una clara demostración del compromiso del pueblo kosovar con los valores de los derechos humanos y el estado de derecho, que nos son tan caros a nosotros los estadounidenses, a nuestros asociados de la Unión Europea y a muchos de los presentes en torno a esta mesa.

Encomiamos a los dirigentes de Kosovo por su visión y capacidad para poner a un lado la política en aras del futuro de su país. No obstante, la aprobación de esta ley es solo un primer paso. El Gobierno debe concluir rápidamente las negociaciones sobre un acuerdo de Estado anfitrión con la Unión Europea y los Países Bajos de manera que en efecto pueda crearse el tribunal especializado.

Si bien Kosovo ha trabajado diligentemente para mejorar sus estructuras judiciales, la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) y la Fuerza de Kosovo (KFOR) encabezada por la OTAN siguen desempeñando un papel indispensable en el fomento de la capacidad en materia de seguridad y estado de derecho en el país. Las instituciones judiciales de Kosovo seguirán necesitando apoyo para procesar causas muy complejas relacionadas con el terrorismo, los crímenes de guerra, las violaciones de los derechos humanos, las sanciones y la corrupción.

Ahora que se aproxima la conclusión del mandato de la EULEX, en 2016, es preciso reflexionar sobre los mecanismos para procesar las causas pendientes y seguir apoyando las instituciones judiciales y policiales de Kosovo. El aumento de la coordinación entre la EULEX y la KFOR es más importante ahora que nunca.

Como dije al principio, nos ha alentado saber que se han hecho progresos en la normalización de las relaciones mediante el diálogo facilitado por la Unión Europea. Las partes están más cerca que nunca de resolver las cuestiones pendientes, incluida la cuestión de los principios para el establecimiento de la asociación de municipios de mayoría serbia, así como las cuestiones asociadas a la energía, las telecomunicaciones y la libertad de circulación en el puente de Mitrovica. Recomendamos encarecidamente a ambas partes que lleguen a un arreglo sobre las cuestiones pendientes del acuerdo de Bruselas de 2013 y que concierten acuerdos que mejoren la vida de los residentes de Kosovo independientemente de su origen étnico. Esperamos que se alcance un resultado positivo en la próxima ronda del diálogo, el 25 de agosto. Lograr una avenencia sobre estos temas será sin duda difícil, pero sigue siendo esencial para promover las aspiraciones de Kosovo y Serbia de seguir integrándose en las instituciones europeas y transatlánticas.

También encomiamos a Serbia y a Kosovo por su continuo compromiso con la lucha contra el terrorismo

y por hacer frente a la amenaza que plantean los combatientes terroristas extranjeros. Ambos países se han esforzado para elaborar mecanismos de prevención y respuesta eficaces a fin de contrarrestar el extremismo violento. Apoyamos los esfuerzos de los dirigentes serbios y kosovares para encontrar formas prácticas de cooperación en aspectos críticos de la aplicación de la ley y la lucha contra el terrorismo. Para que sea eficaz, es esencial que la cooperación internacional en la lucha contra el terrorismo, la lucha contra el extremismo violento y la aplicación de la ley incluya a todos los Balcanes. Es por eso que apoyamos plenamente la idea de que Kosovo ingrese pronto en la INTERPOL con miras a mejorar la coordinación directa entre Kosovo y la comunidad policial internacional.

En este sentido, reiteramos nuestro llamamiento a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas a reconocer la importancia del ingreso de Kosovo a la INTERPOL como un medio para facilitar aún más la cooperación policial en la lucha contra el terrorismo y la delincuencia organizada. Redunda en interés de todos respaldar la aspiración de Kosovo de convertirse en miembro en la reunión de la Asamblea General de la INTERPOL, en noviembre. Impedir la participación de Kosovo en instrumentos de cooperación internacional relativos a temas tan importantes como este solo perjudica nuestros esfuerzos colectivos.

También apoyamos plenamente la candidatura de Kosovo a convertirse en miembro de la UNESCO. La presencia de Kosovo en la UNESCO reforzaría la importancia que la comunidad internacional confiere a los lugares de Kosovo considerados Patrimonio Mundial, así como la responsabilidad de las autoridades de Kosovo respecto de la preservación de esos lugares. Sobre la base de la fórmula de Viena, Kosovo puede optar a ser miembro de la UNESCO por su condición de miembro de dos organismos especializados de las Naciones Unidas: el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial. Creemos que esto es importante y que todos los Estados Miembros deberían apoyar a Kosovo en este esfuerzo.

Sr. Safronkov (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): Acogemos con beneplácito la participación en la sesión de hoy del Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Sr. Ivica Dačić, y compartimos sus opiniones.

Agradecemos al Sr. Farid Zarif la presentación del informe (S/2015/579) y sus muchos años de trabajo concienzudo como Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo. Le deseamos mucho éxito en su nuevo e importante puesto en Liberia.

La exposición informativa del Sr. Zarif y las declaraciones que hemos escuchado nos han convencido una vez más de que la situación en Kosovo no es ni mucho menos estable y debe seguir siendo objeto de un examen internacional constante. Las declaraciones del Sr. Thaçi solo confirman que en la provincia aún hay enormes problemas, relacionados, entre otras cosas, a una genuina actitud con respecto a la reconciliación. En general, la situación en los Balcanes occidentales sigue siendo turbulenta. Hemos visto la facilidad con que un lenguaje y unas acciones imprudentes pueden reabrir antiguas heridas de viejos conflictos, y cómo la incapacidad para erradicar las causas profundas del problema se refleja en las realidades contemporáneas de la región.

Los Balcanes enfrentan un conjunto de graves desafíos, entre los que se incluyen los antagonismos étnicos y religiosos, el ascenso del extremismo islámico y la migración en masa. En Kosovo, la situación se complica aún más debido a los problemas socioeconómicos y al aumento del desempleo, que afecta al 55% de los jóvenes. Es por ello que consideramos importante no bajar la guardia ni pasar por alto las repercusiones de los conflictos en el territorio de la ex Yugoslavia.

Han transcurrido muchos años, pero las amargas repercusiones de esta tragedia europea aún se sienten, en primer lugar, en los cientos de miles de desplazados internos que aún no han podido regresar a sus hogares. Este problema no se puede barrer bajo la alfombra.

En segundo lugar, nos preocupa el resurgimiento de las actividades de organizaciones militantes como el Ejército de Liberación de Kosovo y de grupos armados que habían sido previamente desmilitarizados de conformidad con las decisiones adoptadas de manera unánime por el Consejo de Seguridad. El incidente que tuvo lugar en Kumanovo en mayo pone al descubierto las graves deficiencias que existen en lo que respecta al control de los movimientos transfronterizos de grupos delictivos de Kosovo hacia países vecinos. Esto es un fracaso incluso para la Fuerza de Kosovo.

En tercer lugar —y esta idea fue claramente expresada en las declaraciones de nuestros asociados durante la sesión de hoy— debemos seguir esforzándonos para llevar ante la justicia a los autores de delitos graves. Debemos hacerlo de manera objetiva y sin dobles raseros.

Tras una larga serie de evasivas por parte de Pristina, finalmente se adoptó una decisión que debería

allanar el camino para la creación de un tribunal especializado que investigue los delitos cometidos por miembros del Ejército de Liberación de Kosovo, incluido el tráfico de órganos humanos desvelado en el informe Marty. Una vez más, se tomó la decisión bajo gran presión internacional y solo se obtuvo un resultado tras muchos meses de coacciones. ¿Qué dice eso de la supuesta condición de Estado de Kosovo? No existe certeza alguna de que el mecanismo que se está elaborando en consonancia con esa voluntad resulte eficaz ni esté a salvo de prácticas de sabotaje. Además, también nos preocupa que se haya aplazado la firma de la ley relativa al establecimiento del tribunal especializado, mientras la oposición radical trata de cuestionarlo. Seguiremos la evolución de esa cuestión con mucha atención.

En cualquier caso, los autores de los crímenes deben rendir cuentas, independientemente del cargo que ocupen ahora. Confiamos en que la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, la comunidad internacional y el Sr. Zahir Tanin, cuando dirija la Misión, sigan ocupándose plenamente de esta cuestión. Además, confiamos en que para ello se basen en los registros escritos de las instituciones serbias, sobre todo los del fiscal especial serbio para crímenes de guerra, habida cuenta de la amplitud de sus pruebas relativas a los casos en cuestión. Se trata de una cuestión de suma importancia.

Volviendo a la cuestión del diálogo entre Belgrado y Pristina, con la mediación de la Unión Europea, nos preocupa sobremanera el hecho de que no se esté tratando plenamente el problema principal, que es el establecimiento de una comunidad de municipalidades serbias en Kosovo, en consonancia con los acuerdos que convinieron las partes en 2013, en virtud de los cuales se dotaría a las comunidades serbias de poderes reales que sirvan para garantizar la supervivencia de la minoría serbia. La difícil situación de los serbios kosovares de la provincia también es motivo de profunda preocupación. Prosiguen las violaciones de sus derechos, como los incidentes de motivación étnica y los casos de profanación de santuarios de la Iglesia Ortodoxa Serbia, entre otros. Kosovo está plagado de corrupción. Las decisiones que se adoptan en las instituciones judiciales de Kosovo tienen cada vez más un carácter político.

Un ejemplo de ello es la situación en relación con la controversia sobre propiedad entre entidades económicas albanokosovares, que cuentan con el apoyo de las autoridades municipales, y el Monasterio de Visoki Dečani. En ese caso, el tribunal falló en contra del monasterio. El carácter ilícito de la última decisión judicial fue destacado tanto por la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo como por la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, una decisión muy respetable. El veredicto debe ser revisado. Se está politizando y se debe revisar con carácter de urgencia.

Garantizar la seguridad y la protección de las iglesias y monasterios ortodoxos serbios era y seguirá siendo una obligación, un deber y una responsabilidad fundamentales de las autoridades de Pristina. Lo que está ocurriendo con el Monasterio de Visoki Dečani, la Iglesia de San Petka y otras catedrales es categóricamente inaceptable. Se tiene que poner orden en esta situación. Se tiene que abordar con la asistencia de una presencia internacional, entre otras cosas. El nuevo Representante Especial del Secretario General debe prestar especial atención a esta cuestión.

Nos preocupan las medidas que adopta Pristina constantemente con objeto de transformar las fuerzas de seguridad de Kosovo en unas fuerzas armadas de pleno derecho. En este caso, no cabe duda de que estamos ante una violación flagrante de la resolución 1244 (1999), en la que no se dispone la presencia en el territorio provincial de ningún grupo armado distinto de la Fuerza de Kosovo y un número convenido de personal militar serbio. En la resolución se estipulan requisitos claros en relación con la desmilitarización de todos los grupos armados albanokosovares.

Debemos proseguir con nuestros esfuerzos por contener la participación de kosovares en los conflictos del Oriente Medio. Una vez más, se trata de una consideración que han destacado hoy en sus presentaciones la mayoría de los miembros del Consejo de Seguridad, incluida la mención de su reclutamiento por el Estado Islámico y otras organizaciones radicales. En cuanto a la cantidad de combatientes en zonas de conflicto, las autoridades locales reconocen que Kosovo ocupa el primer puesto de Europa en cuanto a ciudadanos per cápita que combaten en esos grupos. Sin embargo, las autoridades han reconocido su incapacidad para hacer frente a este problema de manera eficaz a un nivel legislativo experto. Confiamos en que la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo y las demás presencias internacionales, cuyas actividades en la provincia deben continuar, no pierdan de vista este problema.

Para concluir, quisiera reafirmar nuestro apoyo a las actividades de la Misión, que sigue siendo la principal presencia internacional en la provincia. El Sr. Zarif ha contribuido en gran medida a lograr que la Misión

desempeñe su labor al más alto de nivel para cumplir sus compromisos. La Misión debe hacerse cargo de todos los recursos financieros y de personal. Destacamos la importancia de su neutralidad, su diligencia y su aplicación dinámica de los mandatos articulados en la resolución 1244 (1999). Estamos seguros de que el nuevo Representante Especial del Secretario General, Sr. Zahir Tanin, asumirá sus nuevas responsabilidades con el sentido de la responsabilidad que le caracteriza. Le deseamos mucho éxito. Hacemos un llamamiento a los albanokosovares para que cooperen plenamente con el nuevo Representante Especial.

La posición de Rusia respecto a la cuestión de Kosovo no ha cambiado. La resolución 1244 (1999) sigue siendo la base jurídica internacional obligatoria en plena vigencia para encontrar una solución a la cuestión de Kosovo. Nadie tiene autoridad para enmendar esa resolución ni ninguna otra decisión del Consejo de Seguridad; y nadie tiene autoridad para ignorarlas. Todos tienen la obligación de aplicarlas.

Apoyamos el ciclo actual de elaboración de los informes y la frecuencia con que el Secretario General los presenta, ya que la ampliación de ese ciclo no resolverá los problemas. Solo servirá para que sigan acumulándose. Como hemos visto en la reunión de hoy del Consejo, parece que esos problemas siguen siendo muy graves. El Consejo debe seguir ocupándose regularmente de lo que ocurre en la provincia.

Sra. Darlow (Nueva Zelandia) (*habla en inglés*): Al igual que mis colegas, quisiera dar las gracias al Representante Especial del Secretario General Zarif por su exposición informativa de esta mañana y por los esfuerzos que ha realizado durante los últimos cuatro años como Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK). Le deseo lo mejor en su nuevo puesto y esperamos con interés colaborar con su sucesor. También doy la bienvenida a esta reunión al Viceprimer Ministro Dačić y al Sr. Thaçi.

La última vez que el Consejo examinó este tema del programa (véase S/PV.7448), nosotros, al igual que los demás, instamos a la Asamblea de Kosovo a que adoptara las medidas necesarias pendientes con objeto de establecer un tribunal especializado para juzgar las causas planteadas por el Equipo Especial de Tareas de Investigación de la Unión Europea. Por tanto, nos complace comprobar que la Asamblea ha votado recientemente la aprobación de una enmienda constitucional para el establecimiento de un tribunal especializado. Acogemos calurosamente ese paso, cuya dificultad reconocemos. Demuestra un compromiso importante, no solo con la justicia y la rendición de cuentas, sino también, en última instancia, con la reconciliación a largo plazo.

La decisión de la Asamblea de Kosovo supuso un paso importante para abordar las graves denuncias que se han formulado, pero a todas luces fue solo un primer paso. Queda mucho por hacer antes de que se establezcan y funcionen el tribunal especializado y la oficina del fiscal asociado. Llegar a eso no será un proceso simple. Por lo tanto, instamos a todos los interesados a que aprovechen el impulso generado por la decisión de la Asamblea de Kosovo y hagan avanzar el proceso de manera expeditiva.

En lo que se refiere a la situación política, acogemos con beneplácito la constante colaboración entre Belgrado y Pristina en el diálogo facilitado por la Unión Europea. Alentamos a ambas partes a encarar el diálogo de manera constructiva. Cuanto más se progrese en la normalización de relaciones, más flexibilidad necesitarán demostrar todos los dirigentes con el propósito de abordar las cuestiones centrales. Es preciso prestar una particular atención a la solución de las cuestiones pendientes en el norte de Kosovo. La cooperación práctica, como la demostrada por los alcaldes de Mitrovica Sur y Norte, contribuye eficazmente al proceso. Además, instamos a ambas partes a que logren progresos con respecto a las demás cuestiones que se señalan en el informe del Secretario General (S/2015/579), con inclusión de la protección de los lugares culturales y religiosos, la cuestión de los desplazados internos y el tema de los desaparecidos.

Por último, con respecto a la frecuencia con la cual el Consejo considera este tema del orden del día, Nueva Zelandia repite las palabras que otros pronunciaron esta mañana y reitera los comentarios que hicimos durante el más reciente debate del Consejo sobre Kosovo en cuanto a la organización de la labor de este órgano. No estamos convencidos de que la práctica actual del Consejo respecto de la UNMIK sea óptima. Si bien es importante que el Consejo escuche a los afectados por sus decisiones, creemos que debería haber flexibilidad en la forma en que este órgano supervisa la situación en Kosovo a fin de que pueda reflejar más adecuadamente la situación sobre el terreno.

Sr. Casimiro (Angola) (*habla en inglés*): Agradecemos al Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, la presentación del informe del Secretario General de las Naciones Unidas sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (S/2015/579). Acogemos con beneplácito la participación en la sesión informativa de hoy del Sr. Ivica

Dačić, Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, y le agradecemos su declaración. Igualmente damos la bienvenida al Sr. Hashim Thaçi.

Angola reafirma su posición de que la resolución 1244 (1999) sigue siendo el marco jurídico aplicable en los esfuerzos por alcanzar una solución para Kosovo por medio del diálogo y la negociación, sobre la base de los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas y las resoluciones pertinentes del Consejo. Por lo tanto, apoyamos la soberanía e integridad territorial de Serbia y comprendemos las legítimas preocupaciones de ese país con respecto a la cuestión de Kosovo.

Subrayamos la función fundamental que desempeña la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) en la región de Kosovo para promover la seguridad, la estabilidad y el respeto por los derechos humanos, su cooperación con la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo, y su compromiso con Pristina y Belgrado. Continuamos observando que la situación general en materia de seguridad en Kosovo sigue siendo calma y estable.

Con respecto al ambiente político general, valoramos la actual participación de alto nivel de Belgrado y Pristina en el diálogo facilitado por la Unión Europea, en particular la reunión en Bruselas el 23 y 29 de junio bajo los auspicios del Alto Representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad. El tratamiento de las cuestiones pendientes de aplicación, con inclusión del establecimiento de la asociación o comunidad de municipios de mayoría serbia, es uno de los principales puntos de discordia en lo que se refiere al Primer Acuerdo sobre los Principios que Deben Regir la Normalización de las Relaciones, de 19 de abril de 2013. Esperamos que pronto pueda hallarse un acuerdo político definitivo.

Acogemos con beneplácito la reanudación de la participación de representantes de los serbios de Kosovo de la Iniciativa Cívica Serbia en el Gobierno y la Asamblea de Kosovo después de una ausencia de dos meses, lo que permite que la coalición gobernante promueva su amplio programa legislativo. Lamentamos que la Asamblea de Kosovo no haya aprobado una modificación constitucional sobre el establecimiento de un tribunal especializado para el juzgamiento de crímenes de guerra cometidos durante la guerra de Kosovo.

En lo que se refiere a los derechos humanos, acogemos con beneplácito que el 21 y 22 de abril se haya organizado una conferencia sobre la aplicación de un marco jurídico para la protección de los derechos de la mujer y la igualdad entre los géneros, que se realizó en Pristina. También celebramos que el 28 de mayo la Asamblea de Kosovo haya aprobado, con la asistencia de la OSCE, un conjunto de normas sobre derechos humanos, que comprende nuevas leyes sobre la igualdad entre los géneros, la lucha contra la discriminación y la institución de la Defensoría del Pueblo, así como modificaciones a la legislación sobre la composición y las funciones del poder judicial y la estrategia de Kosovo en materia de derechos de propiedad.

Estamos profundamente preocupados por la radicalización de la juventud, el extremismo violento y otros desafíos transnacionales que afectan a la región de Kosovo. Pedimos a las autoridades que adopten y apliquen medidas y políticas enérgicas para enfrentar esas tendencias negativas y peligrosas.

Por último, encomiamos la función permanente y activa de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo para facilitar el diálogo entre las comunidades y los funcionarios y con las organizaciones internacionales, en particular aquellas cuyos esfuerzos están orientados a prevenir y reducir las tensiones y promover la cooperación entre las autoridades locales. Valoramos la tarea realizada por la UNMIK, bajo la conducción del Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, en la promoción de la seguridad, la estabilidad, el estado de derecho y el respeto por los derechos humanos, de acuerdo con el mandato de la Misión.

La Presidenta (*habla en inglés*): Haré ahora una declaración a título nacional.

Primero, quiero agradecer la presencia del Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Sr. Ivica Dačić. Le agradezco que comparta sus perspectivas con el Consejo. También le agradezco al Sr. Hashim Thaçi su declaración.

Quiero agradecer en particular al Representante Especial del Secretario General Zarif su detallada exposición informativa sobre los acontecimientos recientes en Kosovo. Estamos en deuda con él por la dedicación y el espíritu de perseverancia que ha demostrado en el cumplimiento de su misión. Al tiempo que le deseamos éxito en su próxima tarea, le damos una muy cálida bienvenida a nuestro colega, el Sr. Tanin, como su digno sucesor en Kosovo.

Creemos que cuando Belgrado y Pristina respaldaron el Primer Acuerdo sobre los Principios que Deben

Regir la Normalización de las Relaciones el 19 de agosto de 2013, estaban creadas las condiciones para un mejoramiento visible y sostenible de las relaciones entre Serbia y Kosovo. Hoy nos alienta la prosecución del diálogo técnico y de alto nivel entre las partes para abordar las cuestiones pendientes relacionadas con el Acuerdo.

Sin embargo, existe el riesgo de perder los avances logrados hasta ahora en las relaciones intercomunitarias pacíficas si las partes son incapaces de alcanzar un consenso sobre la aplicación de sus disposiciones pendientes. Las interpretaciones conflictivas de ambas partes sobre la cuestión de la formación de la asociación o comunidad de municipios de mayoría serbia constituyen un obstáculo para la plena aplicación del acuerdo. Ese es el motivo por el cual recalcamos la necesidad de que las partes no solo den muestras de flexibilidad sino que también mantengan firmemente su compromiso con el proceso.

Cabe destacar la importancia de que las conversaciones técnicas entre las partes en relación con el Acuerdo Aduanero estén progresando constantemente, con el apoyo de la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX). De hecho, gracias al diálogo se ha podido convenir un acuerdo para la apertura de dos pasos fronterizos provisionales antes de 2016. En virtud de ese mecanismo, los bienes sujetos a control hasta ahora, incluidos los medicamentos, que son tan necesarios, se transportarán libremente a través de las fronteras, lo que favorecerá las oportunidades comerciales y proporcionará alivio a los enfermos.

La relación entre la justicia y la reconciliación es otra dimensión importante de las relaciones entre Serbia y Kosovo. Permítaseme hacer hincapié en el vínculo que existe entre la justicia y la reconciliación. Existe un vínculo indisoluble entre ambas. Para garantizar el éxito pleno de la reconciliación, es imprescindible que obtengan justicia las familias de las víctimas del conflicto de Kosovo y Metohija. Por ese motivo, opinamos que el establecimiento de un tribunal especializado para juzgar los crímenes de guerra supone un avance importante y primordial. Esperamos que las conclusiones del Equipo Especial de Tareas de Investigación de la EULEX en relación con el trato inhumano de personas y el tráfico ilegal de órganos humanos lleven al enjuiciamiento de los autores.

Una verdadera reconciliación sigue siendo fundamental para reforzar la cohesión y sentar las bases de la paz y el progreso. Los proyectos de fomento de la confianza emprendidos por la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) han sido concebidos para lograr ese objetivo. Están facilitando el diálogo no solo entre credos, sino también entre culturas, y ya están devengando resultados concretos. No cabe duda de que la UNMIK desempeña un papel primordial en la promoción de la seguridad y la estabilidad en Kosovo que no se puede ignorar. La UNMIK sigue siendo el puente y su ingeniero. Alentamos a la Misión y al Nuevo Representante Especial del Secretario General Tanin a que no cejen en el empeño por cumplir sus mandatos en Kosovo.

Reanudo mis funciones como Presidenta del Consejo.

Invito al Sr. Ivica Dačić, que ha pedido la palabra, a formular otra declaración.

Sr. Dačić (Serbia) (*habla en serbio; interpretación proporcionada por la delegación*): Permítaseme responder brevemente a varias declaraciones que hemos escuchado en distintas exposiciones informativas. En primer lugar, me sorprende mucho que algunos de los participantes en esta sesión hayan dicho que hemos incluido retórica nacionalista en el debate. Acabo de plantear en el debate la cuestión del patrimonio cultural serbio, su protección y la devastación de nuestros monumentos. Los monumentos datan de los siglos XII, XIII y XIV. Eso nada tiene que ver con una retórica nacionalista. ¿Qué opinan los miembros del Consejo? ¿Debemos aplaudir esos actos de violencia?

Considero, y estoy seguro de ello, que tenemos derecho a decir algo en nuestra propia defensa. El Sr. Thaçi ha respondido a todo lo que he presentado y demostrado con la palabra “genocidio”. En realidad, empezó hablando de “fascismo”, “racismo”, “genocidio”, “violaciones” y “retórica nacionalista”. Esas son las palabras que utilizó. En primer lugar, señores representantes de los Estados Unidos de América, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y Francia, en ambas Guerras Mundiales Serbia y Yugoslavia fueron sus aliados y lucharon a su lado contra el fascismo en la coalición contra el fascismo. Es imposible que estemos del lado fascista. Luchamos contra Albania en la Primera y la Segunda Guerras Mundiales. En cuanto a Albania, como los miembros del Consejo saben, tras la Guerra Mundial Yugoslavia abogó por la amistad entre Enver Hoxha y Tito. Esas acusaciones de genocidio, racismo y fascismo son absurdas. El Sr. Thaçi ha mencionado miles de violaciones. No me opongo a que el tribunal dicte una sentencia en la que se condene y acuse a alguien por cometer un supuesto delito. No obstante, el Sr. Thaçi no puede aplicar dobles raseros en lo que a nosotros respecta en relación con ese número, con las miles de violaciones que se han mencionado y las supuestas violaciones de hombres jóvenes.

Espero que las grandes Potencias corroboren todo lo que hemos hecho en siglos pasados y que no permanezcan en silencio ante las acusaciones que se nos imputan, a saber, que somos unos fascistas y unos violadores con un discurso racista. No sé qué tipo de palabras son, pero la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) proclamó cuatro lugares que están bajo su protección. La UNESCO afirmó que se encuentran en peligro. ¿De quién proviene ese peligro? No de nuestra parte. Por eso nos oponemos a la solicitud de adhesión de Kosovo a la UNESCO.

Ocho de los 15 países presentes han reconocido la independencia de Kosovo, pero quisiera que los miembros fueran prudentes y se abstuvieran de pedir a otros países que reconozcan la independencia de Kosovo. He escuchado las declaraciones de Jordania y tengo que decir que ese país no ha tenido relaciones diplomáticas con Israel a causa de Palestina. Espero que no llegue el día en que se ponga en cuestión su integridad territorial y tengan que esperar que todos los demás tomen una decisión al respecto. Espero que Jordania no tenga que vivirlo en primera persona. No podemos aplaudir esa ni otras decisiones de ese tipo.

Deseamos tener excelentes relaciones con los Estados Unidos de América, ya que consideramos que serán muy importantes para nuestro futuro, pero quisiéramos plantear una pregunta, habida cuenta de que los Estados Unidos de América han hecho un llamamiento a todos los Estados Miembros para que apoyen la candidatura de Kosovo a la UNESCO. ¿Puedo preguntar a los Estados Unidos de América dónde estaban sus principios cuando pidieron a los Estados Miembros hace un par de años que no votaran a favor de Palestina? Recuerdo que Obama dijo que todos los países debían abstenerse y esperar hasta que Israel y Palestina alcanzaran un acuerdo antes de reconocer a Palestina. Ahora los Estados Unidos de América piden el reconocimiento de Kosovo y su adhesión a la UNESCO, pero no se aplicó el mismo principio en el caso de Palestina.

Los miembros del Consejo saben que la última vez que nos reunimos en Bruselas no pudimos llegar a un acuerdo porque la parte albanesa no estaba dispuesta a aceptar todos los acuerdos que se nos habían presentado. La delegación de Albania, en la que estaba el Sr. Thaçi, se opuso. El Sr. Thaçi menciona el término propaganda en relación con todas las fotografías que he mostrado de los lugares que han quedado asolados. ¿Tiene una explicación para esas fotografías? ¿Son ciertas? ¿Quién es la persona que destruyó la cruz de la iglesia ortodoxa? ¿Fue arrestada? ¿Es cierto que los lugares patrimonio de la humanidad protegidos por la UNESCO tienen grafitis en sus muros donde puede leerse “ISIS”, “Alá es el único Dios” y “el Califato está en camino”?

Deseo realmente buenas relaciones con Pristina, y el Sr. Thaçi y yo hemos establecido cosas en buenos términos y hemos emprendido esto con toda buena voluntad. Sin embargo, lamentablemente debo decir que el mismo doble rasero que se les ha aplicado a Israel y Palestina se le está aplicando a Kosovo. Estoy aquí como representante de la República de Serbia y mi tarea es defender sus intereses y los del pueblo serbio. Cuando se habla de propaganda, quiero señalar que aparentemente Kosovo ya se ha convertido en miembro de las Naciones Unidas. Debemos hacer notar que la declaración del Sr. Thaçi se presenta como la del Sr. Thaçi, Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Kosovo. Entonces, ¿en esta sesión del Consejo de Seguridad hemos reconocido a Kosovo como miembro de las Naciones Unidas? Hemos observado esta clase de cosas durante años y la hemos tolerado porque no queremos exacerbar las cuestiones. ¿Por qué se nos acusa de fascistas o racistas cuando debatimos acerca de la reconciliación? ¿Cómo pueden condenarse nuestras palabras cuando hablamos y demostramos nuestra preocupación respecto de nuestro patrimonio cultural? ¿Qué es lo que está mal en mis declaraciones?

Quiero aclarar esta cuestión. Realmente estoy tratando de encontrar una solución sostenible para la cuestión de Kosovo, porque en el *statu quo* en el que nos encontramos, mientras Serbia dice que actúa de manera constructiva, a nuestras espaldas se hacen preparativos para reconocer a Kosovo como Estado proclamado unilateralmente. ¿Cuál es la diferencia entre ese acto unilateral de Pristina y la situación de Israel y Palestina? Pregunto qué haría cualquier país si eso sucediera en su territorio. Ese es el motivo por el cual es importante defender los principios. En nuestro caso, cada principio ha sido violado flagrantemente. Nunca aceptaremos los dobles raseros. Como ejemplo de esto, puedo citar dos declaraciones de Hashim Thaçi registradas hoy: la primera al efecto de que nuestro patrimonio cultural nunca ha estado más protegido que ahora en Kosovo —cuando le he mostrado al Consejo las imágenes de lo que queda de los lugares culturales y monumentos serbios— y la segunda para decir que los albanases siempre han constituido la población mayoritaria en Kosovo.

Debo señalar que deseamos continuar cooperando y manteniendo nuestro diálogo en Bruselas. Somos un país muy pequeño y no podemos ejercer influencia sobre la tarea del Consejo de Seguridad. Como se ha declarado

que la resolución 1244 (1999) aún está en vigor, pese a lo cual otros países están siendo exhortados a no cumplir con ella o no apoyarla, creo que debemos realizar una reunión para debatir si todavía está en vigor y por qué se aplican dobles raseros a ese respecto. En lugar de reaccionar ante esas fotografías con una respuesta concreta, algunos han hablado de fascismo, racismo, etcétera. Me encuentro obligado a preguntar por qué estoy aquí y por qué el Consejo quiere dialogar con nosotros. ¿Por qué las grandes Potencias dicen que Serbia es un líder en la región y un factor en su estabilización? No deseo escuchar a otros países insultando al mío y diciendo que no contribuye a la reconciliación. El 27 de agosto, Austria organizará una reunión en Viena, proponiendo incluso un partido de fútbol entre los países que aspiran a integrar la Unión Europea (UE) y los Estados miembros de la UE. Se nos pide que demos ejemplos concretos de cosas tales como la preservación del patrimonio cultural y demostremos nuestra voluntad de cooperar.

No tengo nada contra otras comunidades étnicas y religiosas que hablan sobre la situación en Belgrado u otras ciudades en Serbia. No queremos que se diga que somos fascistas o racistas. Han pasado 20 años desde la guerra y el conflicto armado. Muchas cosas habían cambiado considerablemente 20 años después del final de la Segunda Guerra Mundial. Sin embargo, 20 años después del término de nuestro conflicto aún seguimos teniendo la misma situación y los mismos conflictos. Simplemente deseaba explicar mi reacción ante esto y no la repetiré.

La Presidenta (*habla en inglés*): El Sr. Hashim Thaçi ha pedido la palabra para hacer otra declaración. Tiene la palabra.

Sr. Thaçi (*habla en albanés; interpretación proporcionada por la delegación*): Lamento que esta plataforma se utilice indebidamente con propósitos de propaganda política y para hacer referencia a las cuestiones políticas cotidianas en Serbia. Kosovo es un país nuevo y multiétnico y un Estado cuyos ciudadanos son iguales ante la ley. Siento mucho que se esté desperdiciando el tiempo del Consejo.

Podríamos hablar y debatir durante horas, pero los hechos son claros e inalterables. En mis comentarios iniciales mencioné que no puede haber un documento, incluso en esta institución, capaz de contener todos los crímenes y el genocidio que Serbia cometió en Kosovo. La guerra terminó. Kosovo es un país independiente y soberano, reconocido ahora por 111 Estados. Es miembro de los principales mecanismos y organizaciones internacionales. Está fortaleciendo su situación internacional y ha desarrollado excelentes relaciones con todos los países de la región. En los próximos días firmaremos un acuerdo de demarcación de fronteras con Montenegro. Hemos fomentado relaciones de muy buena vecindad con el propósito de asegurar la paz y la estabilidad en la región. También hemos comenzado a normalizar las relaciones entre Serbia y Kosovo en igualdad de condiciones. A pesar de todas las dificultades en la aplicación de los acuerdos, el diálogo ha sido fructífero. No deseo relatar la historia aquí, pero permítaseme decir solamente que Kosovo se encuentra ahora en un camino claro hacia el progreso y la integración euroatlántica, incluso su admisión como miembro de la OTAN, la Unión Europea y las Naciones Unidas.

La Presidenta (*habla en inglés*): En nombre del Consejo de Seguridad, quisiera expresar nuestro agradecimiento al Sr. Farid Zarif, quien en el día de hoy formuló su última exposición informativa ante el Consejo en su calidad de Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK). Hemos valorado su dirección de la UNMIK y le deseamos mucho éxito en sus nuevas funciones.

Se levanta la sesión a las 13.10 horas.